



# L'ACTUALITÉ *Adéloise*

Bulletin d'information • AOÛT 2017



## PROGRAMMATION **PLACE DES CITOYENS**

p. 9

## PROGRAMMATION **LOISIRS**

p. 15

## BILAN DE LA **SAISON ESTIVALE**

p. 24



Chères Adéloises,  
Chers Adélois,

Malgré la température couci-couça qui a marqué le début de l'été, je suis ravi de voir que vous avez été nombreux, encore, à participer à la kyrielle d'activités proposées par la Ville pendant la saison estivale. Une fois de plus, vous avez exprimé votre désir de sortir, de bouger, de festoyer, de chanter, de danser et de vous amuser, entre amis ou en famille, chez nous, à Sainte-Adèle.

Cet enthousiasme général, de même que votre désir évident d'être actifs et de vous divertir, nous ont d'ailleurs incités à ratifier un protocole d'entente avec la Commission scolaire des Laurentides afin de vous offrir une programmation d'activités encore plus variée et abondante. Ainsi, comme vous le constaterez à la lecture de ce bulletin, nous avons bonifié la programmation des activités sportives et récréatives, grâce à l'ajout de nouveaux plateaux pour vous accueillir dans le cadre des nombreux cours offerts par le Service des loisirs. Des cours pour tous les âges et tous les goûts, qui feront bouger même les plus sédentaires!

Toujours dans cette optique de permettre aux Adélois de mener une vie active et d'avoir accès à des infrastructures de qualité, je suis enchanté de l'annonce faite par les gouvernements fédéral et provincial, plus tôt cet été, au sujet de la construction d'un nouveau complexe sportif à côté de l'école secondaire Augustin-Norbert-Morin. Ces installations sportives modernes, qui comprendront notamment une piscine semi-olympique, un bassin récréatif et deux glaces, deviendront rapidement un centre névralgique à Sainte-Adèle et dans l'ensemble de la MRC des Pays-d'en-Haut, où tous les membres de la famille pourront s'adonner à la pratique de l'activité physique.

Il va sans dire que ce projet de longue haleine, initié il a plusieurs années par le préfet Charles Garnier et par mon prédécesseur Réjean Charbonneau, et, plus récemment, porté à bout de bras par mes collègues du conseil des maires, est une grande fierté pour Sainte-Adèle et pour les municipalités environnantes. Je suis convaincu que ce nouveau complexe sportif aura des retombées immédiates et directes sur la vie des Adélois, qu'il favorisera les rapports entre les résidents des Pays-d'en-Haut, qu'il incitera davantage de gens et de jeunes familles à venir s'installer à Sainte-Adèle et dans notre belle région, et qu'il contribuera à une meilleure qualité de vie pour l'ensemble de la population.

Je souhaite à tous une rentrée sereine et paisible, après une saison estivale qui, je l'espère, vous aura permis de décrocher, vous oxygéner, vous reposer, recharger les batteries, passer du bon temps en famille ou entre amis et surtout, profiter de la douceur et de la beauté de la vie dans nos belles Laurentides.

Bon automne à tous!

Robert Milot



2<sup>E</sup> ÉDITION

du *Casino*  
du MAIRE

*C'est avec une grande fierté que je vous invite à participer à la 2<sup>e</sup> édition du Casino du maire.*

Suite au succès remporté lors de la 1<sup>ère</sup> édition de cette soirée-bénéfice, qui avait rassemblé l'automne dernier plus de 120 participants et permis d'amasser au-delà de 10 000 \$ pour la tenue d'événements culturels à Sainte-Adèle, je suis emballé de vous donner rendez-vous le **samedi 16 septembre** prochain pour une autre soirée somptueuse et exceptionnelle!

Tapis rouge, séance de photo, cocktail dinatoire, animation, enca et nombreux prix seront au menu lors de cet événement qui se tiendra encore cette année à la Place des citoyens.

Cependant, cette grande fête offrira bien plus que du divertissement, puisque les fonds amassés lors de cette soirée casino serviront à venir en aide à des organismes caritatifs et à financer des projets culturels à Sainte-Adèle. Ce faisant, nous souhaitons soutenir les organismes qui veillent au bien-être de notre communauté et également proposer des activités culturelles originales, variées et novatrices; d'où l'importance de cette grande soirée annuelle de levée de fonds.

C'est donc avec enthousiasme que je vous invite à prendre part à cet événement et à participer en tant que commanditaire, partenaire ou invité. Il s'agit-là d'une occasion unique de contribuer au financement des organismes communautaires locaux et à la mise en œuvre d'activités culturelles de grande qualité à Sainte-Adèle.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour passer une agréable soirée... et pour contribuer à des causes qui nous tiennent à cœur!

Merci à tous!

PRÉSENTÉ  
PAR :



SAINTE-ADÈLE | SAINTE-AGATHE  
MONT-TREMBLANT & EXPRESS DE LA STATION

PARTENAIRES MAJEURS :

**RONA** SAINT-ADÈLE  
**RIOPEL**

**Desjardins**  
Caisse de la Vallée  
des Pays-d'en-Haut

*Les*  
*marchés*  
FAMILLE JASMIN

**CPA** Senez de Carufel CPA inc.  
SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS



# Sécurité *incendie*

La prévention  
notre priorité,  
*votre responsabilité*

## Chalets et camps de chasse ou de pêche **MESURES DE SÉCURITÉ**

Il est important d'installer des avertisseurs de fumée et des avertisseurs de monoxyde de carbone (CO) certifiés dans tous les bâtiments résidentiels où un combustible solide, liquide ou gazeux est utilisé, y compris dans les chalets et les camps de chasse ou de pêche.

Quelques conseils de prévention dans les chalets et les camps de chasse ou de pêche :

- Mettez dans vos bagages des piles de rechange. Les habitations saisonnières telles que les chalets et les camps de chasse ou de pêche sont souvent loin des centres urbains.
- Dépoussiérez et nettoyez régulièrement vos avertisseurs de fumée et vos avertisseurs de CO ainsi que les appareils de chauffage et de cuisson tels que les poêles à bois, les appareils de chauffage au propane ou au kérosène, les cuisinières au naphte, les lanternes, etc.
- Faites ramoner la cheminée régulièrement. Il est également important de faire une inspection visuelle de la cheminée avant son utilisation. En effet, il arrive souvent que des petits animaux y construisent leur nid.

Source : Ministère de la Sécurité publique



## ÉQUIPE EN SAUVETAGE **NAUTIQUE**

Notre Service dispose d'une équipe de pompiers spécialisés en sauvetage nautique.

Si vous prévoyez faire de la navigation de plaisance, voici quelques conseils de sécurité à respecter :

- Portez toujours un gilet de sauvetage;
- Ne prenez pas d'alcool si vous conduisez l'embarcation;
- Informez quelqu'un qui reste à terre, avant de partir, de l'endroit où vous prévoyez aller et du temps approximatif de votre sortie;
- Ne vous aventurez pas en eaux vives.

Source : Conseil canadien de la sécurité



## PERMIS DE FEU

Avant de faire un feu de plaisance, nous vous rappelons que vous devez avoir obtenu au préalable un permis de feu. Ce **permis gratuit** est valide jusqu'au 31 décembre de l'année en cours. Pour l'obtenir, vous pouvez soit :

- Remplir le formulaire disponible en ligne à l'adresse suivante : <http://ville.sainte-adele.qc.ca/upload/documents/Permis-de-brulage-2017.pdf> et nous le faire parvenir soit par télécopieur au 450 229-8085 ou par courriel au [ssi@ville.sainte-adele.qc.ca](mailto:ssi@ville.sainte-adele.qc.ca)
- Vous présenter en personne à la caserne, au 100, rue des Cantonniers, durant les heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 15 et le vendredi de 8 h à 12 h.

## JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dans le cadre de la Semaine de la prévention des incendies, nous organisons une journée portes ouvertes le samedi 14 octobre, entre 10 h et 15 h. Pour l'occasion, nous invitons les citoyens à venir nous rencontrer à la caserne située au 100, rue des Cantonniers.

Vous aurez ainsi la chance de découvrir le travail des pompiers, d'obtenir divers conseils de prévention et de manipuler de l'équipement, en plus de visiter la caserne et nos camions. Plusieurs activités sont prévues sur place : parcours pompiers pour adultes et enfants, tour de nacelle, hot dog, et plus encore.

Bienvenue à tous!



## NUMÉRO CIVIQUE LISIBLE ET VISIBLE Une question de sécurité!



Pour votre sécurité, il est important que votre numéro civique soit visible et lisible de la rue. Pensez aux intervenants en sécurité publique! En situation d'urgence, le fait d'afficher votre numéro civique de façon adéquate permet d'assurer une réponse plus rapidement. Dans le cas d'un multi logements, pensez à identifier chacun d'eux.

**DIMANCHE 8 OCTOBRE 2017 - Journée nationale  
de reconnaissance des pompières et des pompiers**



# Urbanisme et environnement

## RÉNOVATIONS EXTÉRIEURES Dois-je soumettre un PIIA?

Parmi les moyens d'encadrer la construction sur le territoire de Sainte-Adèle, l'un des plus méconnus est l'exigence de **plans d'implantation et d'intégration architecturale** (PIIA) dans certains secteurs de la Ville. Ce règlement oblige les propriétaires faisant des rénovations extérieures qui affectent l'apparence de leur immeuble à soumettre un plan d'aménagement et d'architecture. Ce plan devra être approuvé par le conseil municipal avant que le propriétaire ne puisse réaliser ses travaux. Ceux-ci seront approuvés s'ils répondent aux critères d'évaluation établis par le règlement. Cette démarche permet à la municipalité d'assurer la qualité de l'implantation et de l'intégration architecturale tout en tenant compte des particularités de chaque situation.

Si vous résidez dans l'un des secteurs visés, prévoyez vos travaux à l'avance, car l'obtention du permis peut prendre plus de temps qu'un permis

de rénovation standard en raison des approbations requises.

### De façon générale, les secteurs visés sont :

- Le noyau villageois de Mont-Rolland
- Le cœur commercial de Sainte-Adèle
- Les zones commerciales
- Les zones touristiques mixtes
- Les immeubles de six logements et plus
- Les sommets de montagnes identifiés
- La zone RP-001, dite du « country club »
- Les projets d'affichage commerciaux
- Les projets résidentiels à proximité des routes provinciales où est autorisée une vitesse de plus de 50 km/h

Vous pouvez vous informer à tout moment sur les modalités qui s'appliquent à votre propriété en contactant le Service de l'urbanisme et de l'environnement.



Pour en apprendre davantage sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, faites une recherche sur les **PIIA** dans le site internet du ministère des Affaires Municipales : <http://www.mamot.gouv.qc.ca>



## VENTES DE GARAGE 9 ET 10 SEPTEMBRE

Les ventes de garage sont autorisées deux fois par année, sans permis et sans frais. Les prochaines dates auxquelles les ventes de garage et les bazars seront permis sur le territoire de Sainte-Adèle sont les **9 et 10 septembre**. La vente de garage doit être tenue sur la propriété qui est le lieu de résidence de la personne physique effectuant la vente. Elle est autorisée entre 8 h et 18 h, chaque jour de la fin de semaine.

L'affichage annonçant la tenue d'une vente de garage doit se faire sur la propriété immobilière où a lieu la vente de garage. Un seul panneau publicitaire d'une superficie maximale de 0,5 m<sup>2</sup> est autorisé et aucun panneau ne peut empiéter sur la voie publique ou être implanté de façon à nuire à la visibilité des automobilistes ou à la sécurité des personnes. L'affichage ne peut être installé avant le mercredi précédant la tenue de la vente de garage ou du bazar et il doit être retiré dès la fin de la vente de garage.

Les gens qui souhaitent s'inscrire à la vente de garage doivent se présenter à l'urbanisme ou composer le 450 229-2921, poste 114. La date limite d'inscription pour que votre adresse figure sur la liste officielle des participants qui sera publiée dans le journal local et sur notre site web est le lundi 28 août.

Bonne vente !

## LES ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES

Petit rappel – il sera permis d'installer votre abri d'auto temporaire dès le 15 octobre et ce, jusqu'au 1<sup>er</sup> mai de l'année suivante. À l'issue de cette période, tout élément d'un abri d'auto temporaire doit être enlevé et la charpente démontée. Noter que la superficie et le nombre d'abri ne sont pas limités. Cependant, celui-ci ne doit servir qu'à des fins de stationnement de véhicules automobiles au cours de la période autorisée à cet effet, et ne doit pas servir à des fins d'entreposage. Pour de plus amples informations relatives aux normes d'installation, consultez la brochure au sujet des abris d'auto temporaires, disponible sur le site internet de la Ville.



# Urbanisme et environnement

## LES MILIEUX HUMIDES et leurs services écosystémiques

© Photo : QUÉBEC HEBDO



### Qu'est-ce qu'un milieu humide?

Les milieux humides sont des sites saturés d'eau ou inondés pendant une période suffisamment longue pour que le sol et la végétation en soient modifiés. Les milieux humides regroupent plusieurs écosystèmes tels les étangs, les marais, les marécages et les tourbières. Ces milieux possèdent des caractéristiques différentes en ce qui a trait à la végétation, au sol, au niveau de l'eau et bien d'autres.

### Qu'est-ce qu'un service écosystémique?

Les écosystèmes et la biodiversité sont le cadre de toute vie et de toute activité humaine, puisque ceux-ci procurent de nombreux services. Un «écosystème» est une combinaison complexe et dynamique de plantes,

d'animaux, de micro-organismes et de leur environnement naturel, coexistant au sein d'un même ensemble et dépendant les uns des autres. La «biodiversité» comprend les myriades d'éléments vivants de ces associations.

Les écosystèmes terrestres fournissent à l'humanité des bénéfices très diversifiés connus sous l'appellation de «biens et services écosystémiques». Ceux-ci sont essentiels à nos besoins, tout en permettant un développement économique et social futur.

### Services écosystémiques des milieux humides

Les services que procurent les milieux humides sont plutôt diversifiés : ils fournissent une alimentation en

eau, ils régulent les crues, ils permettent de produire de la nourriture et ils peuvent également être utilisés à des fins récréatives.

En raison des nombreuses fonctions et services qu'ils offrent à l'être humain, les milieux humides sont importants et doivent donc être conservés. Une perte ou une perturbation des milieux humides a des répercussions directes sur les services que ces milieux fournissent et, conséquemment, l'homme en est affecté.

Sources :

[http://ec.europa.eu/environment/pubs/pdf/factsheets/Ecosystems%20goods%20and%20Services/Ecosystem\\_FR.pdf](http://ec.europa.eu/environment/pubs/pdf/factsheets/Ecosystems%20goods%20and%20Services/Ecosystem_FR.pdf)  
<http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/eau/rives/delimitation.pdf>

## LES INDÉSIRABLES du bac de recyclage

Saviez-vous qu'environ 10 % des items placés dans le bac de recyclage nuisent au bon fonctionnement des centres de tri et doivent être finalement enfouis car ils ne se sont pas recyclables? Ces derniers peuvent représenter des coûts importants de traitement et contaminer les autres matières. Il y a cinq grandes familles de matières recyclables acceptées au centre de tri : le papier et carton, les sacs et contenants de plastique, les contenants et bouteilles de verre ainsi que le métal. Cependant il existe des exceptions, des indésirables...

### Ces matières ne doivent jamais être déposées dans le bac de recyclage :



- Les plastiques avec le numéro 6 incluant le styromousse;
- Les contenants, bouteilles, bouchons et couvercles de plastique qui n'ont pas le ruban de Möbius;
- Les appareils électroniques;
- Tout autre item de plastique qui n'est pas un contenant (jouets, rasoirs jetables, toiles de piscine, boyaux d'arrosage, cartable, mobilier de jardin...);
- Les papiers et cartons souillés, mouchoirs, essuie-tout sont destinés au bac brun;
- Les papiers et cartons cirés, plastifiés, sablés, papiers peints, autocollants, couches, photos, d'aspect métallisé (sac de croustilles);



- Les vitres, fenêtres, verres à boire, coupes à vin, tasses, vaisselle, miroirs, céramique, poterie, pyrex, ampoules;
- Les bonbonnes de propane, bouteilles en aérosol, extincteurs, outils, pneus, gros objets en métal (bicyclette, barbecue, pièce de voiture, etc.);
- Tubes fluorescents, restes de peinture et solvant (les apporter dans les éco-centres ou à un dépôt de RDD).

Certains sacs et pellicules de plastique ne peuvent pas être envoyés au recyclage. Pour les différencier, il suffit de les étirer : si le plastique est plus rigide et ne s'étire pas, tels les sacs de légumes congelés, de riz, de céréales, de croustilles, de barres tendres ou de tablettes de chocolat, ils doivent être jetés dans le bac à déchets.

### C'est à nous de faire la différence!

Pour obtenir plus d'information ou visionner le clip vidéo *Les Indésirables du bac de recyclage*, consultez le site <http://lespaysdenhautrecyclent.com>

Sources :



## Avez-vous fait vidanger VOTRE FOSSE SEPTIQUE?

Conformément au règlement municipal, toute fosse septique doit être vidangée, de façon minimale, selon la fréquence suivante :

- Une fois à tous les deux ans pour une fosse septique desservant un bâtiment utilisé ou occupé de façon permanente;
- Une fois à tous les quatre ans pour une fosse septique desservant un bâtiment occupé ou utilisé de façon saisonnière.

Il est important de nous faire parvenir une copie de votre facture confirmant la vidange afin de mettre votre dossier à jour.

N'oubliez pas qu'une vidange périodique de votre fosse septique est essentielle pour assurer un bon fonctionnement de votre installation sanitaire.



# Travaux *publics*

## ENTRETIEN DES FOSSÉS

Nous vous rappelons qu'il est important de ne pas déposer de résidus verts (feuilles mortes, gazon, branches ou brindilles) dans les fossés. De plus, lorsque vous ratissez votre terrain, il est important de ne pas balayer ou entasser les feuilles mortes dans les fossés. Il pourrait en résulter une obstruction qui empêcherait le bon écoulement des eaux et qui risquerait d'entraîner des débordements dans les mois suivants.

Pour éviter les inondations lors de périodes de dégel en saison hivernale ou lors des crues printanières, nous recommandons à tous les propriétaires de débayer les entrées et sorties du ponceau d'accès de leur résidence et d'enlever les résidus accumulés, tels feuilles, branches ou tout autre encombrant qui pourrait nuire au bon écoulement de l'eau dans les fossés. Il en est de même pour la tonte du gazon qui devrait être faite régulièrement, s'il y a lieu.



Ce petit « ménage d'automne » préventif permettrait d'éviter bien des désagréments comme des problèmes de drainage ou des débordements d'eau, autant sur les terrains privés que dans les rues.



# Travaux publics *division génie*

## COURTOISIE SUR LA ROUTE

Une question de sécurité  
et de civisme

La plupart des usagers de la route, autant piétons, cyclistes qu'automobilistes, ont pu constater le nombre de chantiers en cours dans plusieurs secteurs de la Ville. Certains travaux sont effectués par la Ville et d'autres, par le ministère des Transports du Québec. Ils sont tous réalisés dans le but d'améliorer soit le réseau routier, soit nos infrastructures.

**SOYONS TOUS PLUS  
VIGILANTS ET RESPONSABLES**  
Un seul accident serait un accident de trop

La Ville, ses employés et les entrepreneurs mandatés pour divers travaux sont conscients que les chantiers en cours créent plusieurs irritants : camionnage, bruit, poussière, détours, etc. Ces travaux sont effectués dans les délais les plus brefs possibles pour ne pas nuire à la qualité et à la tranquillité des citoyens. Malheureusement, le climat nous oblige à les effectuer, pour la plupart, durant la saison estivale, lorsque chacun voudrait profiter de temps de repos à l'extérieur. Soyez assurés que les représentants de la Ville font tout leur possible afin de minimiser les impacts négatifs. Nous remercions les citoyens pour leur compréhension et leur habituelle collaboration.



Nous constatons toutefois que la signalisation en place - feux de circulation temporaires, arrêts, panneaux, cônes ou signaleurs - n'est pas toujours respectée. On observe un nombre effarant d'automobilistes et de piétons qui font fi de la courtoisie élémentaire requise aux abords des chantiers. Nous tenons à rappeler aux usagers qu'il est impératif de respecter l'ordre de priorité déterminé par les signaleurs ou les panneaux routiers dans les zones de travaux. **Pour la sécurité de tous, les automobilistes sont priés de ralentir!** Il va sans dire qu'il est interdit de modifier ou d'enlever la signalisation routière; il s'agit d'un geste inadéquat et dangereux qui pourrait causer des incidents déplorables. **Pensons-y tous!**

**Avec ou sans chantier, le piéton est toujours prioritaire,  
surtout aux intersections de routes.**

## PROCÉDURES DE RÉCLAMATION

Vous avez une réclamation à formuler à la Ville de Sainte-Adèle suite à des dommages matériels ou des blessures corporelles? Si c'est le cas, vous devez nous transmettre un avis de réclamation écrit dans les quinze (15) jours de la date de l'événement, sous peine de refus de la réclamation.

Le formulaire de réclamation, disponible sur le site internet de la Ville ou au service du greffe, doit nous être transmis, dûment complété et signé, par courrier, courriel ou télécopieur aux coordonnées mentionnées plus loin. Vous pouvez également le déposer au Service du greffe, situé au 2<sup>e</sup> étage de l'hôtel de ville.

Une enquête interne sera effectuée pour déterminer si la responsabilité de la municipalité est en cause. Par conséquent, un délai sera nécessaire pour compléter l'étude de votre dossier et vous serez avisé par écrit de la décision de la Ville.

Ce formulaire est mis à votre disposition dans le seul but de vous aider à transmettre votre réclamation au greffier de la Ville, laquelle n'accepte pas d'emblée la responsabilité pour les dommages réclamés ou une obligation quelconque de les payer.

Nous vous rappelons qu'en aucun temps, un employé de la Ville n'est autorisé à engager la responsabilité de la Ville de Sainte-Adèle relativement à un incident.

### PRÉJUDICE MATÉRIEL

En cas de refus de la réclamation pour dommages matériels, vous pouvez intenter une poursuite judiciaire au plus tard six (6) mois après la date de l'événement ou le jour où le droit d'action a pris naissance. Après ce délai de six (6) mois, la réclamation devient prescrite et toute poursuite est irrecevable nonobstant toute disposition à ce contraire.

### PRÉJUDICE CORPOREL

En cas de refus de la réclamation pour blessures corporelles, vous pouvez intenter une poursuite judiciaire au plus tard trois (3) ans après la date de l'événement. Après ce délai de trois (3) ans, la réclamation devient prescrite et toute poursuite est irrecevable nonobstant toute disposition à ce contraire.

### Coordonnées

Service du greffe  
Ville de Sainte-Adèle  
1381, boulevard de Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec) J8B 1A3  
Téléphone : 450 229-2921, poste 137  
Télécopieur : 450 229-4179  
greffe@ville.sainte-adele.qc.ca



Une grande marche citoyenne au profit de la *Fondation La Traversée* se déroulera simultanément dans trois municipalités, soit Sainte-Adèle, Sainte-Agathe-des-Monts et Mont-Tremblant, le dimanche 24 septembre 2017 de 9 h à 12 h.

La Fondation La Traversée a pour mission de recueillir des fonds afin de mettre en place et d'assurer le

fonctionnement d'une maison de soins palliatifs. Cette maison accueillera des personnes en fin de vie, pour leur permettre de recevoir gratuitement des soins palliatifs de qualité, supportés par une équipe soignante attentionnée et humaine. Située sur le territoire de la Ville de Mont-Tremblant, la maison de soins palliatifs La Traversée desservira les populations de la MRC des Pays-d'en-Haut, des Laurentides et Antoine Labelle, et devrait recevoir ses premiers patients en mars 2018.

Pour une 2<sup>e</sup> année consécutive, le maire Robert Milot a le privilège d'avoir été nommé Président d'honneur pour la Ville de Sainte-Adèle à l'occasion de cette belle marche de solidarité. Il invite les citoyens à participer

## FONDATION LA TRAVERSÉE Marcher pour la cause!

en grand nombre à cet événement, en constituant des équipes de marche ou en encourageant les marcheurs par des dons.

Cette année, l'objectif de la marche est de regrouper 50 équipes par lieu de marche et d'amasser 100 000 \$. Tous les détails sont disponibles sur le site de la Fondation : [www.fondationlatraversee.com](http://www.fondationlatraversee.com)

Cette année, l'objectif de la marche est de regrouper 50 équipes par lieu de marche et d'amasser 100 000 \$. Tous les détails sont disponibles sur le site de la Fondation : [www.fondationlatraversee.com](http://www.fondationlatraversee.com)

### LA MARCHÉ DE SAINTE-ADÈLE

#### Parc Doncaster

**Le dimanche 24 septembre 2017 de 9 à 12 h**

Parcourez 2,5 km dans les magnifiques sentiers du parc de la Rivière Doncaster. Venez courir ou marcher, mais joignez-vous à la cause! Noter qu'un volet familial a été ajouté cette année. Un petit goûter offert par le restaurant Spago et un volet d'animation surprise seront également au rendez-vous pendant le dévoilement du montant d'argent amassé grâce à la marche.



**DU 1<sup>ER</sup> AU  
10 SEPTEMBRE 2017,**

au Parc Claude-Henri-Grignon, la toute première édition du Quartier Littéraire de Sainte-Adèle convie les visiteurs dans un univers extérieur où les arts littéraires seront à l'honneur. Venez bouquiner en plein air, participer à une panoplie d'ateliers créatifs, faire des rencontres interactives, apprivoiser le livre numérique, visiter une exposition d'arts visuels à saveur littéraire... laissez-vous emballer par une riche programmation visant la mise en valeur du livre et de ses artisans.

# LANCEMENT MÉDIATIQUE PUBLIC

**1<sup>er</sup> septembre de 17 h à 20 h**

Soyez des nôtres pour donner le coup d'envoi à cette 1<sup>ère</sup> édition du Quartier Littéraire de Sainte-Adèle.

En compagnie de notre marraine d'honneur **Claudia Larochelle** ainsi que des auteurs et artistes de talent qui seront présentés dans le cadre de la programmation culturelle littéraire de 10 jours, de nos partenaires et des journalistes invités, visitez en primeur le site spécialement aménagé pour mettre en valeur la lecture, le livre, les arts littéraires et les auteurs d'ici.



## QUARTIER LITTÉRAIRE DE SAINTE- ADÈLE

**01** LE RENDEZ-VOUS  
CULTUREL  
**10** INCONTOURNABLE  
DE L'AUTOMNE  
sept. 2017

**GRATUIT**

### MERCI À NOS PARTENAIRES :



## HORAIRE

1<sup>er</sup> sept : 17 h à 20 h  
lancement public

2 au 9 septembre : 10 h à 20 h  
10 septembre : 10 h à 17 h

\*\*Soirée spéciale pour les  
13 - 17 ans, 3 septembre  
de 18 h à 21 h\*\*

Toutes les activités se dérouleront  
au parc Claude-Henri-Grignon

## MORDUS DE LECTURE? SOYEZ BÉNÉVOLES AU QUARTIER LITTÉRAIRE!

### EXPÉRIENCE ÉVÉNEMENTIELLE RICHE ET DIVERSIFIÉE

Vous aimeriez acquérir une expérience de régisseur d'événement, d'accueil, d'animation et/ou d'information du public? Vous êtes dynamique et souriant? Vous aimez le public? Vous êtes passionné par les arts (littéraires ou non)? Vous êtes curieux et prêts à vous engager dans une aventure inédite?

Le Quartier Littéraire ouvre ses portes aux jeunes et aux adultes intéressés à s'investir dans la réalisation d'un événement extérieur gratuit qui offrira une programmation rassembleuse, variée et unique au cœur d'un magnifique site aménagé spécifiquement pour mettre en valeur le livre, la lecture, l'illustration, la création et tous les aspects touchant au riche univers littéraire.

Les jeunes de 14 à 94 ans qui sont disponibles et intéressés à s'impliquer sont invités à nous faire parvenir leurs **coordonnées** et leurs **disponibilités**.

### PAR LA POSTE OU EN PERSONNE :

Service des loisirs de la Ville de Sainte-Adèle  
1200, rue Claude-Grégoire  
Sainte-Adèle, QC, J8B 1E9

### PAR COURRIEL :

loisirs@ville.sainte-adele.qc.ca

Pour toute information au sujet de l'événement, contactez Julie Champagne, coordonnatrice culture, art et patrimoine au 450 229-2921, poste 208.

# PLACE des citoyens

SURVEILLEZ nos  
événements *à venir!*

## ACHAT DE BILLETS

Les billets pour les activités de la Place des citoyens sont disponibles en prévente ainsi que le jour de l'événement à la billetterie de la Place des citoyens. On peut aussi se les procurer en ligne : [ville.sainte-adele.qc.ca/achatenligneplacedescitoyens](http://ville.sainte-adele.qc.ca/achatenligneplacedescitoyens)

## PARFUMS D'AILLEURS

Carte citoyenne : 10 \$

Tarif régulier : 15 \$

### LA RÉUNION - ÎLE PASSION LES AVENTURIERS VOYAGEURS 5 octobre - 19 h 30

La Réunion, née de la rencontre du feu des volcans et de l'eau cristalline de l'océan Indien, a tout pour plaire. Le bleu turquoise de son lagon, le vert émeraude de sa forêt tropicale et le rouge de ses sommets volcaniques offrent des paysages grandioses et extrêmement variés! La Réunion, c'est aussi un peuple au métissage culturel riche, au carrefour des influences africaines, asiatiques et européennes. En compagnie d'Emmanuelle et d'Anthony - deux Bretons qui se sont rencontrés au Québec il y a 10 ans - découvrez cette île passionnante à travers la visite de sa capitale, de ses plages, d'une coopérative de vanille et de marchés colorés. Vivez ses traditions et partez en promenade à la recherche de cascades cachées dans des écrins de verdure. Puis, parcourez l'île du Nord au Sud lors d'une randonnée de neuf jours qui vous fera découvrir des paysages à couper le souffle. *Allez, détache-ta-tuque et vient-en au chaud! Allons bat carré La Réunion!*



### LYDIANE AUTOUR DU MONDE 15 novembre - 19 h 30

Cette figure québécoise du voyage sac-à-dos en inspire plus d'un grâce à son parcours atypique. Ayant tout quitté pour explorer librement la planète, *Lydiane autour du monde* vit maintenant de sa passion et nous la transmet via divers médias. Le regard qu'elle pose sur le monde et son approche humaine et responsable touchent les gens de tous âges. Dans sa conférence, authentique et lumineuse, elle aborde les réflexions qui l'ont amenée à suivre son cœur et elle partage les moments forts de ses voyages, ainsi que l'ampleur inattendue qu'a pris son blogue au fil des mois. Elle ne manque pas de souligner les défis rencontrés en cours de route et ceux qui restent à surmonter, tout en propageant une joie de vivre rafraîchissante et contagieuse. Par le biais de ses propres expériences, Lydiane nous emmène à la découverte du monde, de ce qui nous passionne et nous rend heureux, chacun à notre façon. Elle offre un moment précieux de réflexion personnelle et profonde sur l'humain, en toute simplicité et avec une grande générosité.

### NORVÈGE - AU PAYS DES TROLLS LES AVENTURIERS VOYAGEURS 6 décembre - 19 h 30

L'harmonie. Concept-clé faisant de la Norvège un véritable paradis terrestre. Un pays considéré parmi les plus beaux du monde, où se côtoient à la fois une immense variété de reliefs et de paysages à couper le souffle et un mode de vie sain, respectueux des grands espaces et des richesses naturelles. Mélissa et David vous feront découvrir des fjords grandioses, des montagnes et des glaciers donnant sur des panoramas spectaculaires, des sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, une faune impressionnante, des vestiges vikings, des surprises culinaires, ainsi que tout le charme des villes par leur culture, leur histoire et leur architecture des plus remarquables. Vous traverserez l'ensemble du pays en passant entre autres par Oslo, Bergen, Stavanger et les fjords du sud et de l'ouest, la région de Jotunheimen et les plus hauts monts scandinaves. Et comme les contes féeriques font toujours partie de la croyance populaire, vous croiserez peut-être quelques trolls sur votre chemin...



# PLACE des citoyens

**SURVEILLENZ** nos  
événements *à venir!*

## SAMEDIS JEUNESSE

**cine** 103.9  
101.3  
LA COULEUR MUSICALE  
DES LAURENTIDES

Enfant avec carte citoyenne : 5 \$

Enfant tarif régulier : 8 \$

Adulte accompagnateur obligatoire : Gratuit

**MAINTENANT À 10 H !**

### LE CYGNE THÉÂTRE DE MARIONNETTES 2 À 5 ANS

14 octobre - 10 h

D'après *Le vilain petit canard* d'Andersen, *Le Cygne* raconte



l'histoire d'un oisillon égaré, à la recherche de ses parents. Un pêcheur amateur attrape un œuf dans un étang. Soudainement, deux petites pattes craquent la coquille et voilà que sa prise commence à gambader jusqu'au poulailler le plus proche! Poules, poussins, canards et chouettes, nul ne lui ressemble... Il ira errant jusqu'au miroir d'une petite flaque d'eau, à la recherche d'indices sur ses origines, et il retrouvera enfin, non sans péripéties, sa véritable famille. Dans une scénographie enveloppante inspirée des lampes Tiffany, où les éclairages illustrent la danse des saisons dans une symphonie de couleurs, où la musique peint des gammes d'émotions dans le cœur, se dandinent des marionnettes attachantes d'animaux qui, l'espace d'une histoire, nous racontent avec simplicité les péripéties émouvantes d'un petit cygne à la recherche de sa famille.

### ATLAS GÉOCIRCUS 2 : LE MONDE EST PETIT THÉÂTRE CIRCASSIEN 5 À 11 ANS

14 octobre - 10 h

Les passagers pour le vol autour du monde sont demandés pour un embarquement des plus loufoques. Plus grand et plus sauté que jamais, Atlas GéoCircus vous revient avec son nouveau spectacle *Le monde est petit!* Un retour en force avec de nouveaux souvenirs de voyages en terre lointaine et de nouveaux numéros de cirque spectaculaires. Des anecdotes cocasses et des aventures amusantes qui vous feront voyager

sans même quitter votre siège. Apportez vos passeports et préparez vos valises pour un audacieux décollage avec Atlas GéoCircus! Depuis près de 15 ans, Yan Imbault, alias Atlas GéoCircus, s'implique activement dans le domaine du cirque. De jongleur à échassier en passant par l'animation, cet homme aux mille talents en fait voir de toutes les couleurs aux petits et aux plus grands grâce à ses créations!



## SYMPHONIES ET VIENNOISERIES

Carte citoyenne : 10 \$

Tarif régulier : 15 \$

**MAINTENANT  
À 10 H 30 !**



### JEAN-FRANÇOIS LAMBERT

LE JAZZ DE MON PAYS

22 octobre - 10 h 30



La chanson québécoise est à l'honneur dans ce spectacle qui plaira autant aux amateurs de jazz qu'aux amoureux de la chanson québécoise. Composé du pianiste-chanteur Jean-François Lambert, du contrebassiste Renaud Labelle et du

batteur Jean-François Gagné, le trio propose un concept qui allie la chanson québécoise au jazz dans sa forme classique. Les chansons de Félix Leclerc et de Gilles Vigneault côtoient, entre autres, les pièces de Daniel Lavoie et de Robert Charlebois dans des arrangements modernes et raffinés. Les chansons choisies le sont avant tout pour la force des textes et la beauté des mélodies, elles ont ensuite été transformées pour être fidèles à l'idiome jazz : harmonies enrichies, mélodies qui épousent les nouvelles harmonies, improvisations inspirées et virtuoses. Le titre du spectacle - *Le jazz de mon pays* - fait notamment référence à la magistrale chanson *Les gens de mon pays* de Gilles Vigneault, qui occupe bien entendu une place de choix dans cet agréable rendez-vous musical.

### CHRISTOPHER HALL ET LE QUATUOR COMIQUE

26 novembre - 10 h 30



En compagnie d'un quatuor à cordes, l'humoriste et clarinettiste Christopher Hall vous comble de belle musique tout en vous faisant éclater de rire! Cet irrésistible et chaleureux groupe de musiciens promet de vous en mettre plein les oreilles. Au programme, des œuvres de Mozart, Brahms et Weber. Entre les pièces, Christopher Hall joue au stand-up comique et taquine à tout moment les musiciens, histoire de rappeler au grand public que la musique classique est à la portée de tous! Christopher Hall est avant tout un clarinettiste de formation classique pour qui le travail à l'orchestre était vraiment beaucoup trop sérieux! Plutôt que de distraire ses collègues musiciens, il a décidé de faire le saut en humour. Il est maintenant un chroniqueur humoriste bien connu des Québécois qui combine ses deux passions: la musique classique et l'humour!

# PLACE des citoyens

SURVEILLEZ nos  
événements à venir!

## CONFÉRENCES

Carte citoyenne : 10 \$  
Tarif régulier : 15 \$



**JOHANNE FONTAINE**  
**HOP LA VIE! À LA CONQUÊTE DE SOI!**  
**26 octobre - 19 h 30**



La fouguese et lumineuse comédienne Johanne Fontaine nous propose une conférence dynamique et émouvante visant à inciter les gens à vivre pleinement leur unicité, leur authenticité et à assumer leur différence sans peurs et sans reproches. L'énergique animatrice nous livre un témoignage de résilience, de combativité et de créativité. Retour aux études à 50 ans, pas de deux avec le cancer depuis sept ans, mais néanmoins coach, conférencière et toujours actrice! Animée par l'énergie et l'exubérance qu'on lui connaît, Johanne nous invite à sortir de notre zone de confort, à cesser de juger l'autre et surtout, à ne plus se comparer, mais à voir les autres comme des modèles et des personnalités à découvrir. *Hop la vie!* parce que nous avons tous les qualités nécessaires pour se faire confiance et pour apprendre à s'aimer. Après tout, nous sommes la personne la plus importante!

**LES FUTÉES**  
**LES 5 CLEFS POUR SURVIVRE AU SOIR DE SEMAINE**  
**22 novembre - 19 h 30**



Chilienne d'origine, maniaque de course à pied et mère de deux enfants, Alexandra Diaz est animatrice, directrice artistique et coproductrice de l'émission *Cuisine futée, parents pressés* diffusée sur les ondes de Télé-Québec. Geneviève O'Gleman est une nutritionniste passionnée de bonne bouffe, en plus d'être diplômée en nutrition et membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec et des diététistes du Canada. Avant tout cela, elle est avant tout une maman... pressée. Les deux partenaires sont co-auteurs des best sellers *Famille Futée 1 et 2* - vendus à plus de 300 000 exemplaires - et d'un troisième tome à paraître dès l'automne 2017. Depuis août 2016, le magazine *Cuisine Futée* s'est ajouté à l'offre de service des infatigables partenaires. Avec leurs recettes santé, abordables, faciles et gourmandes, la mission d'Alexandra Diaz et de Geneviève O'Gleman est d'inspirer les gens à cuisiner plus souvent et plus sainement.

## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Carte citoyenne : 10 \$  
Tarif régulier : 15 \$

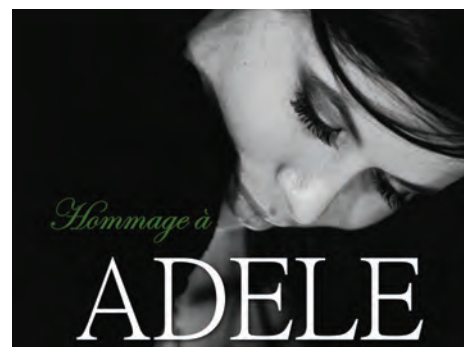
**EXPO 67 MISSION IMPOSSIBLE**  
**CINÉ-CONFÉRENCE**  
**4 octobre - 19 h 30**



La cinéaste et productrice Guylaine Maroist voulait faire un film sur l'Expo 67 pour en souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire. Mais elle ne voulait pas redire ce qui s'est dit... 50 000 fois! Elle a alors fouillé dans l'histoire derrière l'histoire. Elle nous présente aujourd'hui le magnifique thriller documentaire *Expo 67 Mission Impossible*, qui relate un exploit réussi contre toute logique par des fous visionnaires : faire surgir

de nulle part la plus grande exposition universelle de tous les temps. Bien sûr, Expo 67 a changé à jamais le visage du Québec. Mais derrière ce succès phénoménal se cache une autre histoire, celle de sa réalisation, contre vents et tempêtes, dans une invraisemblable course contre la montre. Raconter comment l'Expo 67 a été rendue possible, c'est redécouvrir sa fibre entrepreneuriale. Savoir qu'un projet aussi immense que l'Expo a vu le jour malgré tous les écueils qui jonchaient son chemin, c'est réaliser qu'il n'y a pas d'impossibles à nos portes!

**HOMMAGE À ADELE**  
**AVEC AUDREY GAGNON**  
**10 novembre - 20 h**



Admirateurs d'Adèle, ne manquez pas ce rendez-vous mémorable avec Audrey Gagnon, une grande voix de la chanson québécoise, qui interprète de façon magistrale le répertoire de la diva britannique. Dotée d'une puissance, d'un soul et d'une présence scénique incroyable, la finaliste féminine de l'édition 2005 de Star Académie livre les grands succès d'Adèle avec sensibilité et authenticité. Audrey Gagnon vous envoûtera grâce à son interprétation des incontournables succès *Someone like you*, *Rolling in the deep*, *Set fire to the rain*, *Hello*, *Send my love*, *Skyfall* et *Water under the bridge*, entre autres titres. Vous tomberez sous le charme de ce magnifique spectacle et vous serez séduits par la voix et la présence enveloppante d'Audrey Gagnon dans ce vibrant hommage à Adèle, cette grande auteure-compositrice-interprète britannique qui, en quelques années à peine, a déjà marqué l'histoire de la musique par son succès planétaire.

# PLACE des citoyens

SURVEILLEZ nos  
événements à venir!

## DÉGUSTATION VEGAS AMATEURS DE VIN, LEVEZ VOS VERRES! 9 décembre - 20 h



Dégustation VEGAS est un concept unique, accessible et amusant de dégustation de vin. Tout d'abord, apprenez la théorie et la technique : analyse visuelle, olfactive et gustative, les cépages, le Vieux et le Nouveau Monde, les pays et les millésimes. Ensuite, selon une formule de jeu de poker, misez sur la pastille de goût, le cépage, le Vieux ou Nouveau Monde, le pays et le millésime d'un vin... à l'aveugle! Celui qui amasse le plus de jetons gagne. Nul besoin d'être un fin connaisseur pour jouer; la dégustation à l'aveugle reste un défi même pour les plus grands sommeliers du monde! Mise au point par Jessica Harnois, sommelière et animatrice bien connue, la Dégustation VEGAS vise à démocratiser le vin et à rendre la dégustation facile et amusante. Cette soirée de jeu et de découverte sera animée par Coritha Pierre, sommelière aguerrie qui charme instantanément son auditoire grâce à son style d'animation chaleureux et teinté d'humour.

## EXPOSITIONS

L'entrée est libre pour toutes les expositions présentées à la Place des citoyens.

Les salles d'exposition sont ouvertes les jeudis et vendredis de 17 h à 21 h et les samedis et dimanches de 13 h à 17 h

### AUDREY LEBLANC - TRANSPARENCE 12 au 22 octobre

Audrey Leblanc propose des œuvres intemporelles qui reflètent la beauté de la nature et qui se distinguent par l'utilisation de couleurs cosmiques, de textures et de coulisses. Diplômée en arts visuels de l'Université du Québec à Trois-



Rivières, Audrey joue avec la dilution des couleurs, exploite la peinture, et travaille les superpositions en additionnant et en soustrayant la matière. Son style est défini par des éclaboussures, des coulisses et des ambiances brumeuses et abstraites. En choisissant d'abord des couleurs qui l'inspirent, puis en puisant dans son imaginaire, elle crée des œuvres qui reflètent son inspiration du moment. Ainsi, chaque tableau est le résultat d'un processus créatif expérimental sans contraintes. Chaque œuvre est unique et en constante évolution. Empreints de poésie, ses tableaux n'imposent rien de précis, laissant au spectateur toute la place pour adopter sa propre interprétation et pour se laisser guider par l'émotion.

### FRANÇOIS PERRAS RAM ET AUTRES AMALGAMES 16 au 26 novembre

L'artiste François Perras suggère que les chemins de notre mémoire se teintent de virtualité. L'exposition qu'il nous présente, *Ram & autres amalgames*, navigue sur notre perception traditionnelle du monde et l'apport de la réalité



virtuelle. Par une approche métaphorique et symbolique, ses tableaux présentent l'enchevêtrement aléatoire d'éléments réels et factices. Il associe des icônes numériques et des images familières pour créer des hyperliens incongrus. Des amalgames qui reflètent le temps en métamorphose. François Perras peint depuis plus de 30 ans. Il s'inspire de la nature pour réaliser ses œuvres. En 2014, il réalise que le World Wide Web (Web) s'immisce peu à peu dans son univers artistique et qu'il module son parcours. Lieu de distraction et de recherche, le cyberspace transforme les émotions qui le lient à ses sources d'inspiration.

### SOUVENIRS D'HIVER! EXPOSITION DE NOËL DES ÉCOLES PRIMAIRES DE SAINTE-ADELE 14 décembre au 7 janvier



Dans le cadre d'une activité scolaire d'éveil à la peinture, les élèves des écoles primaires de Sainte-Adèle sont invités à créer des œuvres sur le thème des souvenirs d'hiver. Les pièces réalisées par les jeunes artistes en herbe font l'objet d'une exposition inspirée par la blanche saison, les innombrables activités d'hiver, les rassemblements familiaux, les vacances scolaires, les sorties entre amis, ainsi que les célébrations et les festivités entourant la grande fête de Noël.

Merci à nos partenaires

TVCOGECO  
c'est vous



MONT GABRIEL  
RESORT & SPA

# PLACE *des citoyens*

## 2 CONCOURS PLACE DES CITOYENS

*Soyez branchés!*

**FAITES VOS ACHATS EN LIGNE  
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**

**un séjour de 2 nuitées consécutives  
pour 2 personnes (petits déjeuners inclus)  
à l'Hôtel & Spa Mont Gabriel.**

Chaque billet acheté en ligne entre le **17 août 2017 et le 28 avril 2018** vous donne droit à une chance supplémentaire de remporter le séjour dans ce magnifique établissement 4 étoiles. Chambres rustiques et relaxantes, cuisine fine et décontractée, l'Hôtel & Spa Mont Gabriel vous offre aussi, en toutes saisons, une panoplie d'activités uniques au cœur des Laurentides. Les gagnants seront contactés le 2 mai 2018. Les noms des gagnants seront dévoilés sur la page Facebook de la Place des citoyens.

*Heureuse prévente!*

**SOYEZ PARMI LES PREMIERS  
À VOUS PROCURER DES BILLETS**

**pour nos RDV culturels de la saison 2017-2018  
et courez la chance de remporter une paire de  
bILLETS pour une représentation de votre choix.**

Chaque billet acheté entre le **17 août et le 15 octobre 2017** vous donne droit à une chance supplémentaire de remporter l'une des 2 paires de billets pour assister à un des événements présentés dans le cadre de la programmation automne-hiver 2017-2018 de la Place des citoyens. Les gagnants seront contactés le 18 octobre 2017. Les noms des gagnants seront dévoilés sur la page Facebook de la Place des citoyens.

# MADIFFÉRENCE EN *couleurs*

L'exposition-encan *Ma différence en couleurs* réunit plus de 75 œuvres d'artistes professionnels et de membres de l'Échelon des Pays-d'en-Haut. L'événement permet de financer les ateliers de création de l'Échelon, en plus d'offrir aux personnes ayant un vécu en santé mentale la possibilité de sortir de leur isolement et de se valoriser par la pratique des arts visuels.

L'Échelon est une ressource communautaire alternative, qui, depuis 1993, vient en aide aux adultes qui vivent ou qui ont vécu des problèmes de santé mentale et qui résident dans la MRC des Pays-d'en-Haut.

AU PROFIT DE



L'ÉCHELON  
DES PAYS D'EN HAUT

## EXPOSITION-ENCAN

**DU 12 AU 26 OCTOBRE 2017 | Place des citoyens**

### LANCEMENT

**Jeudi 12 octobre 2017 - 17h**

### SOIRÉE DE CLÔTURE

**Encan silencieux et crié  
Jeudi 26 octobre 2017 - 17h**



Œuvre de Céline Brossard

VENDREDI 29  
ET  
SAMEDI 30  
SEPTEMBRE  
2017

# les journées de la culture



## LA CULTURE DANS LA MÉMOIRE LONGTEMPS!

Le patrimoine culturel, c'est notre identité, une partie de nous-mêmes, un héritage légué par nos ancêtres et que nous transmettrons à notre tour. Il s'enrichit et témoigne des traditions d'ici.



**danse études**  
AUGUSTIN-NORBERT-MORIN

### *Danse ta culture*

Les élèves du programme Danse-études de l'école secondaire Augustin-Norbert-Morin et leurs invités.

Participez à un grand rassemblement de danse où les artistes et le public "swigneront" ensemble sur une musique aussi traditionnelle qu'actuelle. Assistez à des démonstrations et joignez-vous à la danse!

Flashmob, spectacle et chorégraphies participatives. Vous êtes attendus pour une fête énergique en plein air.

VENDREDI 29 SEPTEMBRE  
18 h 30 | Parc de la Famille

### *Spectacle du duo* Les Veuves Joyeuses

Éloi Amesse et Éric Bégin

Ce duo énergique fera danser la compagnie sur les airs classiques de la chanson québécoise populaire et traditionnelle.

VENDREDI 29 SEPTEMBRE  
20 h | Parc de la Famille



### *Explore le patrimoine*

Passerelles - Coopérative en patrimoine  
Sainte-Adèle



Plusieurs activités familiales

sont au programme de cette journée festive dédiée au patrimoine de Sainte-Adèle. Prestation de cirque acrobatique, ateliers participatifs et de création, parcours d'énigmes, démonstrations de savoir-faire, rencontres **Mémoires et contes**, visite guidée de certains points d'intérêt du circuit patrimonial (à pied), animation et bien plus encore.

SAMEDI 30 SEPTEMBRE  
10 h à 16 h | Parc de la Famille

Informations : [www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca)

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

## PAR INTERNET :

Du samedi 26 août (dès 10 h)  
au dimanche 10 septembre (23 h)

Allez sur la page d'accueil de notre site internet ([www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca))  
et cliquez sur « inscription aux activités du Service des loisirs ».

## EN PERSONNE AU SERVICE DES LOISIRS

1200, RUE CLAUDE-GRÉGOIRE :

Du 28 août au 8 septembre (fermé le lundi 4 septembre)

Lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h

Vendredi de 9 h à 12 h

## COMMENT S'INSCRIRE?

Choisir l'option qui représente votre situation :

### OPTION 1 : VOUS N'AVEZ PAS VOTRE CARTE CITOYENNE

#### OBTENIR VOTRE CARTE CITOYENNE

Chaque personne (adulte ou enfant) qui souhaite s'inscrire à une activité doit avoir en sa possession sa carte citoyenne VALIDE. Le citoyen qui n'a pas sa carte citoyenne doit se présenter à la bibliothèque ou au Service des loisirs durant les heures d'ouverture avec **une preuve d'identité ET de résidence valides** pour se faire photographier et faire compléter son dossier. Elle est émise sur place et est gratuite. Par la suite, vous pourrez procéder à votre inscription soit par Internet ou en personne **SELON LE MODE DE PAIEMENT CHOISI**.

#### PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT

Vous devez obligatoirement faire votre inscription par Internet

##### 1. CRÉEZ VOTRE CODE D'UTILISATEUR ET VOTRE MOT DE PASSE

Le système vous permettra de créer un code d'utilisateur et un mot de passe grâce au numéro inscrit sur votre carte citoyenne

##### 2. VOUS POUVEZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION

#### PAIEMENT EN ARGENT, PAR INTERAC OU PAR CHÈQUE

(à l'ordre de la Ville de Sainte-Adèle)

1. Présentez-vous au Service des loisirs (Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland au 1200, rue Claude-Grégoire) durant les périodes d'inscription ci-haut mentionnées avec votre carte citoyenne

##### 2. VOUS POUVEZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION AU SECRÉTARIAT DU SERVICE DES LOISIRS

Si vous n'avez pas votre carte citoyenne, elle pourra être émise sur place

Assurez-vous d'avoir les bons documents (preuves de résidence et d'identité valides)

### OPTION 2 : VOUS AVEZ VOTRE CARTE CITOYENNE

#### INSCRIPTION PAR INTERNET

SI VOUS N'AVEZ NI CODE D'UTILISATEUR NI MOT DE PASSE

CRÉEZ VOTRE CODE D'UTILISATEUR ET VOTRE MOT DE PASSE SUR LE SITE DES INSCRIPTIONS

Le système vous permettra de créer un code d'utilisateur et un mot de passe en vous demandant votre numéro de carte citoyenne ainsi que votre date de naissance

#### VOUS POURREZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION

Paiement par CARTE DE CRÉDIT seulement

#### INSCRIPTION PAR INTERNET

SI VOUS AVEZ UN CODE D'UTILISATEUR ET UN MOT DE PASSE

#### VOUS POUVEZ PROCÉDER À VOTRE INSCRIPTION

Paiement par CARTE DE CRÉDIT seulement

Si vous désirez payer EN ARGENT, PAR INTERAC OU PAR CHÈQUE vous devez vous rendre au Service des loisirs durant les périodes d'inscription mentionnées ci-haut

#### Accès gratuit à l'Internet

Nous vous rappelons que vous avez accès gratuitement à l'Internet à la bibliothèque Claude-Henri-Grignon durant les heures d'ouverture.

#### Lieu de résidence

Le Service des loisirs se réserve le droit de faire les vérifications nécessaires afin de confirmer votre lieu de résidence.

#### Tarifs des cours

La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis.

Service des loisirs, de la Culture et de la Vie communautaire

450 229-2921, poste 244 - [loisirs@ville.sainte-adele.qc.ca](mailto:loisirs@ville.sainte-adele.qc.ca)



# programmation *Automne* 2017

service des loisirs, de la culture  
et de la vie communautaire

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

# ACTIVITÉS sportives et récréatives

**PAR INTERNET** : Du samedi 26 août (dès 10 h) au dimanche 10 septembre (23 h)  
**EN PERSONNE** : Du 28 août au 8 septembre (fermé le lundi 4 septembre) au Service des loisirs  
 Lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h - Vendredi de 9 h à 12 h

La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis. Carte citoyenne valide obligatoire pour inscription. Les taxes applicables sont incluses dans le prix.

| ACTIVITÉ / Professeur                                                                              | Âge           | Jour     | Heure             | Date début et fin                                 | Tarif  | Lieu    | Remarque                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|-------------------|---------------------------------------------------|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATELIER CULINAIRE<br/>PARENT/ENFANT<br/>SPÉCIAL HALLOWEEN</b><br>Escouade culinaire <b>(CI)</b> | 2 à 8 ans     | Samedi   | 11 h 15 à 12 h 15 | 28 octobre                                        | 25 \$  | CCJBR   | Halloween gourmande : Sorcières, chauves-souris et vampires seront au rendez-vous pour nous aider à cuisiner de succulentes gâteries! <b>Matériel fourni.</b>                                                                                                                                                                                            |
| <b>NOUVEAU</b> <b>BADMINTON<br/>FAMILIAL</b>                                                       | 8 ans et plus | Jeudi    | 18 h 30 à 19 h 30 | 21 septembre au 9 novembre                        | 180 \$ | ESTJ-G  | Réservez votre terrain en double ou en simple pour la session et profitez des installations pour jouer au badminton en famille ou entre amis. <b>Le tarif inclut le terrain et les autres joueurs. Raquette et volant non fournis.</b>                                                                                                                   |
|                                                                                                    |               |          | 19 h 30 à 20 h 30 |                                                   | 180 \$ |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                    |               |          | 20 h 30 à 21 h 30 | 23 septembre au 25 novembre<br>(8 semaines)       | 180 \$ |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                    |               | Samedi   | 11 h 15 à 12 h 15 |                                                   | 180 \$ |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>NOUVEAU</b> <b>COURS<br/>DE MAGIE</b><br>L'Air en fête                                          | 8 à 12 ans    | Mercredi | 17 h 30 à 18 h 30 | 4 octobre au 22 novembre<br>(8 semaines)          | 104\$  | CCJBR   | Découvrez enfin certains secrets jamais dévoilés! Les enfants seront guidés pas à pas dans un apprentissage de techniques de cartes, de cordes, de pièces et d'objets divers qu'on retrouve dans la vie de tous les jours. Peut-être deviendront-ils des véritables passionnés. <b>Matériel fourni.</b>                                                  |
| <b>CLUB DES P'TITS<br/>KANGOUROUS</b><br>Maude Martin Lamond <b>(CI)</b>                           | 4 à 6 ans     | Samedi   | 9 h à 9 h 45      | 23 septembre au 18 novembre<br>(8 semaines)       | 53 \$  | ESTJ-SP | Par le biais du jeu et du groupe, l'enfant développera plusieurs habiletés dans toutes les sphères de développement (moteur, langagier, cognitif, affectif, social et moral) tout en s'amusant. Il apprendra ainsi à connaître ses capacités et à mieux les développer. <b>Prérequis</b> : Présence obligatoire des parents. <b>Relâche</b> : 7 octobre. |
| <b>DANSE CONTEMPORAINE</b><br>Joanie St-Hilaire                                                    | 7 à 14 ans    | Dimanche | 10 h 45 à 11 h 45 | 17 septembre au 10 décembre<br>(10 semaines)      | 81\$   | CCJBR   | Là où les émotions sont notre source d'inspiration! <b>Relâche</b> : 8 et 15 octobre, 5 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>DANSE CRÉATIVE</b><br>Joanie St-Hilaire <b>(CI)</b>                                             | 3 à 5 ans     | Lundi    | 16 h à 16 h 45    | GR 1 - 18 septembre au 30 octobre                 | 48 \$  | CCJBR   | Cours axé sur le développement moteur, l'apprentissage rythmique et l'improvisation. L'objectif est de s'amuser au son de la musique en se transposant dans des univers imaginaires et créatifs. <b>Relâche</b> : 9 et 16 octobre.                                                                                                                       |
|                                                                                                    |               |          |                   | GR 4 - 13 novembre au 11 décembre<br>(5 semaines) | 48 \$  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>DANSE CRÉATIVE</b><br>Joanie St-Hilaire <b>(CI)</b>                                             | 3 à 5 ans     | Dimanche | 9 h à 9 h 45      | GR 2 - 17 septembre au 29 octobre                 | 48 \$  | CCJBR   | Cours axé sur le développement moteur, l'apprentissage rythmique et l'improvisation. L'objectif est de s'amuser au son de la musique en se transposant dans des univers imaginaires et créatifs. <b>Relâche</b> : 8 et 15 octobre.                                                                                                                       |
|                                                                                                    |               |          |                   | GR 3 - 12 novembre au 10 décembre<br>(5 semaines) | 48 \$  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>DANSE HIP-HOP</b><br>Joanie St-Hilaire                                                          | 6 à 8 ans     | Lundi    | 16 h 45 à 17 h 45 | 18 septembre au 4 décembre<br>(10 semaines)       | 81 \$  | CCJBR   | Mélange de chorégraphie, de pas de hip-hop, de jeux et d'exploration pour développer le mouvement et la coordination du corps. <b>Relâche</b> : 9 et 16 octobre.                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                    | 9 à 13 ans    |          | 17 h 45 à 18 h 45 |                                                   | 81 \$  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                 |                            |                 |                                        |                                                                        |                |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DANSE HIP-HOP ÉLITE</b><br>Joanie St-Hilaire                                 | 9 à 13 ans                 | Lundi           | 18 h 45 à 19 h 45                      | 18 septembre au 4 décembre<br>(10 semaines)                            | 81 \$          | CCJBR  | Développer la technique de hip-hop et perfectionner les différentes bases de ce style. Demande plus d'implication et de concentration que le cours débutant. Niveau de difficulté plus élevé. <b>Prérequis</b> : Avoir suivi un cours de hip-hop. <b>Relâche</b> : 9 et 16 octobre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>DANSE PARENTS-ENFANTS</b><br>Joanie St-Hilaire                               | 1 à 2 ans                  | Dimanche        | 10 h à 10 h 30                         | 17 septembre au 29 octobre<br>(5 semaines)                             | 33 \$          | CCJBR  | S'amuser, danser, jouer tout en apprenant des petits gestes de base. Activité de danse pour privilégier un moment entre le parent et l'enfant. <b>Relâche</b> : 8 et 15 octobre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>NOUVEAU</b> <b>FESTIZOO</b><br>L'Air en fête                                 | 6 à 12 ans                 | Samedi          | 10 h à 11 h                            | 14 octobre au 9 décembre<br>(8 semaines)                               | 153 \$         | CCJBR  | L'Air en Fête, en collaboration avec Festizoo, vous offre des présentations éducatives et captivantes en utilisant de vrais animaux. Chaque semaine, Festizoo amène une sélection différente d'animaux habitués à être manipulés pour le plaisir des participants. <b>Relâche</b> : 4 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>FORMATION « JE ME GARDE SEUL » PARENTS-ENFANTS</b><br>Nathalie Miron         | 8 à 12 ans                 | Samedi          | 10 h à 12 h                            | 18 novembre                                                            | 30 \$          | PDC    | Une formation de deux heures pour les parents et leurs enfants de 8 à 12 ans qui désirent commencer à se garder seuls pour une courte période. La formation a pour objectif d'outiller les parents et les enfants aux règles de sécurité. La formation se veut une amorce de réflexion pour les parents et les enfants à savoir si ces derniers sont prêts à se garder seuls. <b>La présence des parents est obligatoire.</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>NOUVEAU</b> <b>HOCKEY COSOM MIXTE</b>                                        | 8 à 11 ans<br>12 à 17 ans  | Mardi           | 18 h 15 à 19 h 15<br>19 h 15 à 20 h 15 | 19 septembre au 12 décembre<br>(10 semaines)                           | 63 \$<br>63 \$ | ESTJ-G | Match de hockey joué dans un gymnase avec une balle. L'activité est supervisée par un animateur pour former les équipes et arbitrer les parties. <b>Relâche</b> : 31 octobre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>NOUVEAU</b> <b>HOCKEY EXTÉRIEUR PARTICIPATIF (MIXTE)</b><br>Christian Bolduc | 5 à 7 ans                  | Mardi<br>Samedi | 17 h à 18 h<br>9 h à 10 h 30           | 6 janvier au 24 février<br>Si la température le permet<br>(8 semaines) | 25 \$          | PL     | 5-7 ans : Préparation de la relève pour les catégories supérieures et la ligue inter municipale.<br>Des parents bénévoles agiront à titre d'entraîneurs et aideront les jeunes dans le développement de base du maniement du bâton et dans les techniques de patinage.<br>* Savoir patiner est un prérequis<br>** L'âge est calculé au 30 septembre 2017<br>*** Équipement obligatoire : Casque avec grille, protège-coudes, gants de hockey, patins à glace, épaulettes, culottes, protège-cou, jambières, sous-vêtement avec coquille, bâton, bas.<br>**** Les inscriptions se poursuivront jusqu'au 24 novembre 2017 selon les places disponibles. |
| <b>HOCKEY EXTÉRIEUR PARTICIPATIF (MIXTE)</b><br>Christian Bolduc                | 8 à 10 ans                 | Mardi<br>Samedi | 18 h à 19 h<br>9 h à 10 h 30           | 6 janvier au 24 février<br>Si la température le permet<br>(8 semaines) | 30 \$          | PCHG   | 8-10 ans, 11-13 ans et 14-16 ans : Des parties amicales seront organisées avec les municipalités avoisinantes. Le calendrier des matchs intermunicipaux sera remis suite aux inscriptions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>HOCKEY EXTÉRIEUR PARTICIPATIF (MIXTE)</b><br>Christian Bolduc                | 11 à 13 ans<br>14 à 16 ans | Mardi<br>Samedi | 19 h à 20 h<br>10 h 30 à 12 h          | 6 janvier au 24 février<br>Si la température le permet<br>(8 semaines) | 30 \$          | PCHG   | 8-10 ans, 11-13 ans et 14-16 ans : Un dépôt de 60 \$ pour le prêt du chandail sera exigé au moment de l'inscription par chèque posdaté (au 1 mars 2018 et libellé à : Ville de Sainte-Adèle). Le chèque doit avoir été reçu au Service des loisirs avant le 24 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>KARATÉ DÉBUTANT</b><br>Lorenzo D'Anna                                        | 5 à 12 ans                 | Vendredi        | 18 h 30 à 19 h 30                      | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines)              | 68 \$          | GANM   | Prévoir les frais pour l'achat du kimono; information donnée au 1 <sup>er</sup> cours. Assurances incluses. <b>Relâche</b> : 24 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>KARATÉ AVANCÉ</b><br>Lorenzo D'Anna                                          | 8 à 12 ans                 | Vendredi        | 19 h 30 à 20 h 30                      | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines)              | 68 \$          | GANM   | Prévoir les frais pour l'achat du kimono; information donnée au 1 <sup>er</sup> cours. Assurances incluses. Cours avancé à partir de la ceinture verte. <b>Relâche</b> : 24 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>NOUVEAU</b> <b>PETITS CUISTOTS</b><br>L'Air en fête                          | 8 à 12 ans                 | Mardi           | 16 h 45 à 17 h 45                      | 3 octobre au 28 novembre<br>(8 semaines)                               | 116 \$         | CCJBR  | Chaque semaine, uniquement à l'aide de four micro-ondes, les enfants accompliront un ou divers plats (entrées, soupes, plats principaux ou desserts) qu'ils dégusteront sur place. Recettes remises à l'enfant. (Les enfants souffrant d'allergies devront s'abstenir.) Matériel fourni. <b>Relâche</b> : 31 octobre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

**LÉGENDE** : BCHG : Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, CCJBR : Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland, ESTJ-G : École Saint-Joseph - gymnase, ESTJ-SP : École Saint-Joseph, salle polyvalente, GANM : Gymnase école secondaire AN-Morin, GMR : Gare de Mont-Rolland, P3 : Stationnement P3 (rue Bernina), PCHG : Patinoire parc Claude-Henri-Grignon, PDC : Place des citoyens, PHMG : Piscine Hôtel et Spa Mont-Gabriel, PL : Patinoire Lépine. **CI COURS INTERMUNICIPAL**

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

# ACTIVITÉS sportives et récréatives

**PAR INTERNET** : Du samedi 26 août (dès 10 h) au dimanche 10 septembre (23 h)  
**EN PERSONNE** : Du 28 août au 8 septembre (fermé le lundi 4 septembre) au Service des loisirs  
 Lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h - Vendredi de 9 h à 12 h

La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis. Carte citoyenne valide obligatoire pour inscription. Les taxes applicables sont incluses dans le prix.

| ACTIVITÉ / Professeur                                                                                | Âge            | Jour     | Heure             | Date début et fin                            | Tarif  | Lieu                          | Remarque                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|-------------------|----------------------------------------------|--------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NOUVEAU</b><br><b>L'UNIVERS DES DÉCOUVERTES... NOS EXPLORATEURS</b><br>Maison de la Famille       | 2 à 5 ans      | Samedi   | 10 h à 11 h       | 23 septembre au 2 décembre<br>(10 semaines)  | 100 \$ | ESTJ-SP                       | En collaboration avec la Maison de la Famille, votre petit voyageur fera des découvertes qui ont marqué notre histoire. Ces découvertes se réaliseront à travers l'univers de la musique, des arts, de la science et des sports. Les ateliers animés et encadrés par une animatrice formée sont adaptés selon l'âge de l'enfant. Les enfants développeront de nombreuses habiletés dans le plaisir. Les parents peuvent participer à l'activité abdos-fesses pendant que leurs enfants assistent à ce cours (même case horaire)<br><b>Relâche</b> : 4 novembre. |
| <b>NOUVEAU</b><br><b>ABDOS-FESSES</b><br>Isabelle Tessier                                            | 18 ans et plus | Mardi    | 18 h 30 à 19 h 30 | 19 septembre au 12 décembre                  | 93 \$  | ESTJ-SP                       | Un programme dynamique et motivant combinant abdominaux, jambes et fessiers. Un entraînement fonctionnel conçu pour tous, visant à tonifier et sculpter votre corps avec des exercices évolutifs! Offert en partenariat avec la Maison de la Famille pour permettre aux parents de faire une activité pendant que leurs enfants participent au cours L'univers des découvertes... nos explorateurs.<br><b>Relâche</b> : mardi 31 octobre et samedi 4 novembre.                                                                                                  |
|                                                                                                      |                | Samedi   | 10 h à 11 h       | 23 septembre au 2 décembre<br>(10 semaines)  | 93 \$  | ESTJ-G                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>ATELIER D'ÉCRITURE</b><br><b>«LA BOÎTE À MOTS» NIVEAU 1</b><br>Geneviève Catta <b>CI</b>          | 18 ans et plus | Mercredi | 18 h à 20 h       | 27 septembre au 29 novembre<br>(10 semaines) | 205 \$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | 5 <sup>e</sup> saison! Même formule pour s'initier à l'écriture créative mais jeux de mots et contraintes d'écriture inédits pour toujours autant de plaisir dans le partage et l'échange.<br><b>Matériel requis</b> : papier ou cahier d'écriture, crayon ou stylo-plume, gomme à effacer et dictionnaire.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>NOUVEAU</b><br><b>LES MOTS, LA VIE</b><br>Geneviève Catta <b>CI</b>                               | 18 ans et plus | Samedi   | 10 h à 12 h       | 30 septembre au 9 décembre<br>(10 semaines)  | 205 \$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Cycle d'écriture en atelier: souvenirs, lieux mémorables, les 5 sens et les 4 éléments serviront de repères à découvrir sa plume et explorer son microcosme intérieur. <b>Matériel requis</b> : papier ou cahier d'écriture, crayon ou stylo-plume, gomme à effacer, et dictionnaire. <b>Relâche</b> : 4 novembre.                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>ATELIER CULINAIRE</b><br><b>CUISINE VÉGÉTARIENNE SAVOUREUSE</b><br>L'escouade culinaire <b>CI</b> | 15 ans et plus | Mercredi | 19 h à 20 h 30    | 18 octobre                                   | 32 \$  | CCJBR                         | Qui a dit que la cuisine végé ne goûtait rien? Certainement pas les participants à cet atelier! Découvrez des ingrédients délicieux, des recettes simples et tout cela, sans aucune trace de viande!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ATELIER CULINAIRE</b><br><b>CUISINER LES ÉPICES DU MONDE</b><br>L'escouade culinaire <b>CI</b>    | 15 ans et plus | Mercredi | 19 h à 20 h 30    | 15 novembre                                  | 32 \$  | CCJBR                         | Ces denrées rares étaient payées des sommes astronomiques il y a de cela plusieurs siècles et aujourd'hui, bien qu'elles soient plus accessibles, on ne sait pas toujours dans quels mets en faire usage. Parfumer vos repas n'aura plus de secrets pour vous!                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                            |                |                |                                                             |                                                                             |                            |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ATELIER CULINAIRE<br/>SPÉCIAL NOËL: COCKTAILS<br/>ET AMUSE-BOUCHE</b><br>L'escouade culinaire <b>CI</b> | 15 ans et plus | Mercredi       | 19 h à 20 h 30                                              | 6 décembre                                                                  | 32 \$                      | CCJBR                         | Offrez-leur la totale! Recevez vos invités avec un cocktail maison et de petites bouchées irrésistibles.                                                                                                                                                                                                        |
| <b>NOUVEAU</b> <b>BADMINTON<br/>ADULTE</b>                                                                 | 15 ans et plus | Mercredi       | 18 h 30 à 19 h 30<br>19 h 30 à 20 h 30<br>20 h 30 à 21 h 30 | 20 septembre au 8 novembre<br>(8 semaines)                                  | 180 \$<br>180 \$<br>180 \$ | ESTJ-G                        | Réservez votre terrain en double ou en simple pour la session et profitez des installations pour jouer au badminton en famille ou entre amis. <b>Le tarif inclut le terrain et les autres joueurs. Raquette et volant non fournis.</b>                                                                          |
| <b>NOUVEAU</b> <b>COURS DE<br/>PEINTURE ET<br/>EXPLORATION CRÉATIVE</b><br>Lili Flore                      | 15 ans et plus | Mardi<br>Jeudi | 9 h 30 à 11 h<br>18 h 30 à 20 h                             | 19 septembre au 21 novembre<br>21 septembre au 23 novembre<br>(10 semaines) | 157 \$<br>157 \$           | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Développez votre créativité en essayant plusieurs techniques de peinture (matériel de base fourni). Ensuite, profitez d'un accompagnement dans votre projet peinture : conseils, techniques, aide pour réaliser votre toile (apportez votre matériel, liste disponible). Débutants et intermédiaires bienvenus! |
| <b>DANSE EN LIGNE<br/>MULTINIVEAUX</b><br>Monique Desparois                                                | 18 ans et plus | Mardi          | 10 h à 11 h                                                 | 19 septembre au 21 novembre<br>(10 semaines)                                | 89 \$                      | CCJBR                         | Ce cours regroupe des participants de différents niveaux. Une connaissance de base serait préférable.                                                                                                                                                                                                           |
| <b>DANSE EN LIGNE PRATIQUE</b><br>Monique Desparois                                                        | 18 ans et plus | Mardi          | 11 h à 12 h                                                 | 19 septembre au 21 novembre<br>(10 semaines)                                | 89 \$                      | CCJBR                         | <b>Prérequis:</b> avoir suivi des cours de danse en ligne et connaître les figures codifiées.                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>ESPAGNOL<br/>DÉBUTANT 1</b><br>Angelica Rosas <b>CI</b>                                                 | 18 ans et plus | Lundi          | 18 h 30 à 20 h 30                                           | 18 septembre au 27 novembre<br>(10 semaines)                                | 185 \$                     | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Cours de base pratique. Thèmes abordés : vocabulaire de voyage, structure grammaticale et verbes importants. <b>Matériel à acheter avant le début du cours :</b> Pensar y aprender niveau 1. <b>Relâche :</b> 9 octobre.                                                                                        |
| <b>ESPAGNOL<br/>INTERMÉDIAIRE 1</b><br>Angelica Rosas <b>CI</b>                                            | 18 ans et plus | Mercredi       | 9 h 30 à 11 h 30                                            | 20 septembre au 22 novembre<br>(10 semaines)                                | 185 \$                     | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | <b>Cours avancé.</b> La personne peut lire un peu en espagnol et arrive à se faire comprendre en voyage. <b>Matériel à acheter avant le début du cours :</b> Pensar y aprender niveau 2.                                                                                                                        |
| <b>ESPAGNOL<br/>INTERMÉDIAIRE 2<br/>(CONVERSATION)</b><br>Angelica Rosas <b>CI</b>                         | 18 ans et plus | Jeudi          | 9 h 30 à 11 h 30                                            | 21 septembre au 23 novembre<br>10 semaines                                  | 185 \$                     | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | La personne est capable de lire en identifiant la plupart des structures grammaticales. Elle peut avoir une discussion sans se limiter à la vie quotidienne. <b>Matériel à acheter avant le début du cours :</b> Pensar y aprender niveau 2.                                                                    |
| <b>NOUVEAU</b> <b>ESSENTRICS</b><br>Lynda Vaillancourt                                                     | 18 ans et plus | Jeudi          | 12 h à 13 h<br>16 h à 17 h                                  | 21 septembre au 23 novembre<br>(10 semaines)                                | 103 \$<br>103 \$           | CCJBR                         | Un entraînement dynamique et complet pour tous les niveaux de fitness, qui combine simultanément l'étirement et le renforcement tout en engageant les 650 muscles. Cette classe augmentera la flexibilité et la mobilité pour un corps sain, tonifié et sans douleur.                                           |
| <b>NOUVEAU</b> <b>INFORMATIQUE</b><br>Marc-André Dubé                                                      | 18 ans et plus | Mardi          | 10 h 30 à 12 h                                              | 19 septembre au 21 novembre<br>(10 semaines)                                | 205 \$                     | BCHG                          | Un cours pratique en petit groupe pour approfondir ses connaissances en informatique (photos, Facebook, internet) sur Windows 10.                                                                                                                                                                               |
| <b>KARATÉ DÉBUTANT</b><br>Lorenzo D'Anna                                                                   | 13 ans et plus | Vendredi       | 18 h 30 à 19 h 30                                           | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines)                   | 78 \$                      | GANM                          | Prévoir les frais pour l'achat du kimono. Assurances incluses. <b>Relâche :</b> 24 novembre.                                                                                                                                                                                                                    |

**LÉGENDE :** BCHG : Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, CCJBR : Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland, ESTJ-G : École Saint-Joseph - gymnase, ESTJ-SP : École Saint-Joseph, salle polyvalente, GANM : Gymnase école secondaire AN-Morin, GMR : Gare de Mont-Rolland, P3 : Stationnement P3 (rue Bernina), PCHG : Patinoire parc Claude-Henri-Grignon, PDC : Place des citoyens, PHMG : Piscine Hôtel et Spa Mont-Gabriel, PL : Patinoire Lépine. **CI COURS INTERMUNICIPAL**

# PÉRIODES D'INSCRIPTION

# ACTIVITÉS *sportives et récréatives*

**PAR INTERNET** : Du samedi 26 août (dès 10 h) au dimanche 10 septembre (23 h)  
**EN PERSONNE** : Du 28 août au 8 septembre (fermé le lundi 4 septembre) au Service des loisirs  
 Lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h - Vendredi de 9 h à 12 h

La Ville se réserve le droit de modifier les tarifs sans préavis. Carte citoyenne valide obligatoire pour inscription. Les taxes applicables sont incluses dans le prix.

| ACTIVITÉ / Professeur                                                                | Âge            | Jour     | Heure                                  | Date début et fin                                         | Tarif            | Lieu                          | Remarque                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KARATÉ AVANCÉ</b><br>Lorenzo D'Anna                                               | 13 ans et plus | Vendredi | 19 h 30 à 20 h 30                      | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 78 \$            | GANM                          | Prévoir les frais pour l'achat du kimono. Assurances incluses. Cours avancé à partir de la ceinture verte.<br><b>Relâche</b> : 24 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>NOUVEAU</b> <b>MARCHE NORDIQUE</b><br>par Cardio Plein Air                        | 18 ans et plus | Mercredi | 9 h à 10 h 15                          | 20 septembre au 13 décembre<br>(13 semaines)              | 190 \$           | P3                            | La marche nordique : un entraînement complet en plein air! Sport accessible à tous avec plusieurs bienfaits, dont l'amélioration de la capacité pulmonaire et de la tonicité musculaire. La marche nordique est beaucoup plus active que la marche classique car elle sollicite les muscles du haut du corps en utilisant des bâtons spécialement conçus pour cette discipline. Notre technique finlandaise permet d'utiliser 90 % de vos muscles. <b>Bâtons non fournis</b> . |
| <b>NOUVEAU</b> <b>QI-GONG (POUR TOUS)</b><br>Michèle Lavoie (450-562-4151) <b>CI</b> | 15 ans et plus | Vendredi | 11 h 15 à 12 h 15                      | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 113 \$           | CCJBR                         | Le Qi Gong est l'étude de l'énergie dans le corps. Les mouvements spécifiques et faciles à exécuter sont répétés plusieurs fois pour revitaliser l'énergie, rétablir le système immunitaire, débloquer les méridiens d'acupuncture, tonifier les organes et permettre une meilleure fluidité mentale et corporelle. <b>Relâche</b> : 3 novembre.                                                                                                                               |
| <b>TABLETTE TACTILE APPLE IOS 9 ET +</b><br>Marc-André Dubé                          | 18 ans et plus | Mardi    | 17 h à 18 h 30<br>18 h 30 à 20 h       | 19 septembre au 17 octobre<br>(5 semaines)                | 103 \$<br>103 \$ | CCJBR<br>2 <sup>e</sup> étage | Ce cours s'adresse aux débutants. Profitez de la présence d'un professionnel pour vous familiariser avec les nombreuses fonctions de votre tablette.<br><b>Matériel requis</b> : avoir une tablette Apple IOS 9 et +.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>TAI-CHI AVEC ÉVENTAIL (PARTIE 2)</b><br>Michèle Lavoie (450-562-4151)             | 15 ans et plus | Vendredi | 10 h à 11 h                            | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 113 \$           | CCJBR                         | Tai-Chi de style Yang avec éventails et Qi Gong durant la période d'étirement et d'échauffement. Éventails fournis.<br>Prérequis : avoir suivi le cours partie 1.<br><b>Relâche</b> : 3 novembre.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>YOGA DOUCEUR</b><br>Rose Leduc                                                    | 18 ans et plus | Jeudi    | 9 h 15 à 10 h 15<br>10 h 30 à 11 h 30  | 21 septembre au 23 novembre<br>(10 semaines)              | 113 \$<br>113 \$ | CCJBR                         | Ce cours se déroule en douceur tout en travaillant en profondeur. Belle opportunité de s'imprégner des fondements du yoga et de la détente, tout en s'initiant aux techniques respiratoires et aux postures de base. Tous les exercices pratiqués sont adaptés aux capacités et aux limites des élèves présents.                                                                                                                                                               |
| <b>NOUVEAU</b> <b>YOGA POUR TOUS</b>                                                 | 18 ans et plus | Mercredi | 18 h 30 à 19 h 30<br>19 h 30 à 20 h 30 | 20 septembre au 22 novembre<br>(10 semaines)              | 93 \$<br>93 \$   | ESTJ-SP                       | Ce cours s'adresse aux yogis de niveaux débutant et intermédiaire. Cette discipline insiste sur l'enchaînement d'exercices physiques, conjugués à une respiration dynamique, de façon à renforcer la musculature et la concentration mentale.                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ZUMBA</b><br>Martine Plouffe                                                      | 15 ans et plus | Jeudi    | 18 h 45 à 19 h 45                      | 21 septembre au 23 novembre<br>(10 semaines)              | 90 \$            | CCJBR                         | Cours axé sur l'entraînement physique combinant des éléments d'aérobique et de la danse jazz. Les chorégraphies s'inspirent principalement des danses latines (salsa, merengue, cumbia, reggaeton, kuduro, Flamenco), mais aussi de styles variés comme le bollywood, la danse du ventre ou le swing.                                                                                                                                                                          |

| ACTIVITÉ / Professeur                                               | Âge            | Jour              | Heure                            | Date début et fin                                                                        | Tarif            | Lieu  | Remarque                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AQUAFORME 50 +</b><br>Sandra Smith                               | 50 ans et plus | Jeudi             | 11 h à 12 h<br>12 h 30 à 13 h 30 | 21 septembre au 23 novembre<br>(10 semaines)                                             | 164 \$<br>164 \$ | PHMG  | Ce cours d'aquaforme 50 + propose des exercices légers et sécuritaires qui intègrent des mouvements de musculation et de flexibilité afin d'améliorer le tonus et la souplesse des articulations, tout en gardant le cœur en forme. La Ville de Sainte-Adèle et l'Hôtel et Spa Mont-Gabriel ne peuvent être tenus responsables de la décoloration du maillot et de la perte ou vol d'objets personnels. <b>Serviette non fournie.</b> |
| <b>CARDIO SUR CHAISE</b><br>Céline Lapointe                         | 50 ans et plus | Mardi<br>Vendredi | 13 h à 14 h<br>13 h 15 à 14 h 15 | 19 septembre au 21 novembre<br>22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines) | 93 \$<br>93 \$   | CCJBR | Exercices sur chaise visant à améliorer la santé cardiorespiratoire, la souplesse et le tonus. Un programme enjoué d'énergie positive et stress relâché assuré!<br><b>Relâche</b> : 3 novembre.                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>CARDIO VITALITÉ</b><br>par Cardio Plein Air                      | 50 ans et plus | Lundi             | 9 h à 10 h 15                    | 18 septembre au 18 décembre<br>(13 semaines)                                             | 190 \$           | GMR   | Le programme Cardio-Vitalité représente une excellente initiation à l'entraînement à ciel ouvert et vous permet de vous mettre en forme en toute sérénité. <b>Relâche</b> : 9 octobre.                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>LONGÉVITÉ ET BIEN-ÊTRE</b><br>Céline Lapointe                    | 50 ans et plus | Mardi             | 14 h 15 à 15 h 30                | 19 septembre au 21 novembre<br>(10 semaines)                                             | 116 \$           | CCJBR | Améliorez votre bien-être avec un programme concentré sur de saines habitudes de vie! Avec une alimentation saine et naturelle, ainsi que des exercices pour conserver une bonne posture, un meilleur équilibre et des mouvements fluides. Bonne Santé!                                                                                                                                                                               |
| <b>NOUVEAU</b> <b>RELAXATION &amp; BIEN-ÊTRE</b><br>Céline Lapointe | 50 ans et plus | Vendredi          | 14 h 30 à 15 h 30                | 22 septembre au 1 <sup>er</sup> décembre<br>(10 semaines)                                | 93 \$            | CCJBR | À l'aide de différents exercices variés tels que respiration consciente, détente, visualisation et méditation guidée, ce cours vous apportera un bien-être global reliant le corps-âme-esprit. Prenez une pause pour faire la paix en soi et découvrir un nouvel art de vivre au quotidien.<br><b>Relâche</b> : 3 novembre                                                                                                            |
| <b>TONUS ET SOUPLÉSSE</b><br>Sandra Smith                           | 50 ans et plus | Mercredi          | 9 h à 10 h<br>10 h à 11 h        | 20 septembre au 22 novembre<br>(10 semaines)                                             | 70 \$<br>70 \$   | CCJBR | Exercices pour renforcer le corps et devenir plus flexible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**LÉGENDE** : BCHG : Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, CCJBR : Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland, ESTJ-G : École Saint-Joseph - gymnase, ESTJ-SP : École Saint-Joseph, salle polyvalente, GANM : Gymnase école secondaire AN-Morin, GMR : Gare de Mont-Rolland, P3 : Stationnement P3 (rue Bernina), PCHG : Patinoire parc Claude-Henri-Grignon, PDC : Place des citoyens, PHMG : Piscine Hôtel et Spa Mont-Gabriel, PL : Patinoire Lépine. **CI COURS INTERMUNICIPAL**



# GAGNEZ VOTRE COURS!

*Bonne chance à tous  
les participants!*

**CONCOURS OFFERT** aux résidents de Sainte-Adèle, fiers détenteurs de la carte citoyenne et utilisateurs de la plate-forme d'inscription en ligne!

Procédez à votre inscription en ligne pour l'un des cours de la programmation automnale 2017 de la Ville de Sainte-Adèle et courez la chance d'obtenir le remboursement de votre inscription.

*\*Deux gagnants seront sélectionnés au hasard parmi les gens qui se seront inscrits en ligne.*

*\* Le cours L'Univers des découvertes... nos explorateurs est exclu du concours.*

# Entente intermunicipale

Une entente intermunicipale entre les municipalités de Morin-Heights, Piedmont, Saint-Adolphe-d'Howard, Sainte-Adèle, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson et Saint-Sauveur permet aux citoyens de ces sept municipalités de s'inscrire aux **activités offertes dans cette entente**, sans aucune tarification non-résident.

## Modalités d'inscription

Suivre la procédure d'inscription de la municipalité qui offre l'activité de votre choix. Des preuves de résidence demeurent requises pour s'inscrire auprès de chacune des municipalités. Nous vous suggérons de consulter le site Internet ou de communiquer avec la municipalité concernée pour obtenir les procédures d'inscription, les dates, les horaires, les coûts et les places disponibles.

## Modalités de remboursement

**Les modalités de remboursement sont celles qui sont en vigueur dans la municipalité qui offre l'activité.**

## ACTIVITÉS OFFERTES DANS L'ENTENTE

### Adultes

Anglais conversation : Sainte-Anne-des-Lacs  
Atelier culinaire : Sainte-Adèle  
Atelier d'écriture : (tous les niveaux) : Sainte-Adèle  
Buti yoga : Morin-Heights  
Cardio Fit, Pilates : Piedmont  
Chant (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Qi Gong : Saint-Adolphe-d'Howard  
Danse gitane : Piedmont et Morin Heights  
Danse orientale (baladi) : Piedmont et Morin Heights  
Espagnol (débutant 1) : Sainte-Anne-des-Lacs

Espagnol (débutant 1, intermédiaire 1 et 2) : Sainte-Adèle  
Essentrics : Morin-Heights  
Essentrics régénérateur : Morin-Heights  
Forme plus (extérieur) : Piedmont  
Informatique : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Maquillage de fantaisie d'Halloween : Saint-Sauveur  
Mise en forme et mieux-être : Piedmont et Saint-Sauveur  
Musclez vos méninges : Piedmont et Sainte-Anne-des-Lacs  
Peinture et créativité : Morin-Heights  
Photographie numérique : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Piano (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Qi-Gong (pour tous) : Sainte-Adèle  
Power yoga : Morin-Heights  
Sculpture d'argile et créativité : Sainte-Anne-des-Lacs  
Tap Clap Cardio (65 ans et plus) : Saint-Adolphe-d'Howard  
Yoga pour tous : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Yoga avec chaise : Saint-Sauveur  
Yoga thérapeutique : Saint-Sauveur  
Yoga 50+ : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Yoga vini : Saint-Adolphe-d'Howard  
Yoga Kundalini : Saint-Adolphe-d'Howard

### Jeunes

Chant (leçon individuelle) : Saint-Sauveur  
Club des p'tits kangourous (4-6 ans) : Sainte-Adèle  
Danse créative (3-5 ans) : Sainte-Adèle  
Danse Hip-Hop Élite (9-13 ans) : Sainte-Adèle  
Danse écossaise : Morin-Heights  
Festizoo (4-12 ans) : Sainte-Adèle  
Gardiens avertis : Morin-Heights  
(cours bilingue)  
Hockey cosom : Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson  
Initiation aux arts du cirque (5-6 ans et 5-12 ans) : Saint-Sauveur  
Judo : Saint-Sauveur

Karaté : Saint-Sauveur  
L'univers des découvertes... nos explorateurs (2-5 ans) : Saint-Sauveur  
Petits cuistots (6-12 ans) : Sainte-Adèle  
Piano (leçon individuelle) : Saint-Sauveur

### Parents-enfants

ABC du sport (2-3 et 3-4 ans) : Saint-Sauveur  
Atelier culinaire spécial Halloween (2-8 ans) : Sainte-Adèle  
Formation "je me garde seul" (8-12 ans) : Sainte-Adèle  
Yoga Parent/enfant : Saint-Adolphe-d'Howard

## POUR INFORMATION

Municipalité de Morin-Heights :  
450 226-3232, poste 111  
[www.morinheights.com](http://www.morinheights.com)

Municipalité de Piedmont :  
450 227-1888, poste 223  
[www.piedmont.qc.ca](http://www.piedmont.qc.ca)

Municipalité de Saint-Adolphe-d'Howard :  
819 327-2626, poste 222  
[www.stadolpheedhoward.qc.ca](http://www.stadolpheedhoward.qc.ca)

Municipalité de Sainte-Anne-des-Lacs  
450 224-2675, poste 225  
[www.sadl.qc.ca](http://www.sadl.qc.ca)

Ville de Sainte-Adèle :  
450 229-2921, poste 244  
[www.ville.sainte-adele.qc.ca](http://www.ville.sainte-adele.qc.ca)

Ville de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson :  
450 228-2543, poste 221  
[www.lacmasson.com](http://www.lacmasson.com)

Ville de Saint-Sauveur :  
450 227-2669, poste 420  
[www.ville.saint-sauveur.qc.ca](http://www.ville.saint-sauveur.qc.ca)

# généralités

## POLITIQUE DE TARIFICATION FAMILIALE :

### Enfants (\*) :

1<sup>er</sup> enfant : Tarification indiquée

2<sup>e</sup> enfant : Moins 20 % • 3<sup>e</sup> enfant : Moins 30 %

(\*) Ce tarif s'applique pour des enfants d'une même famille s'inscrivant au même cours.

### Parent/enfant :

Si un parent s'inscrit au même cours que son enfant âgé de moins de 14 ans, le parent bénéficie du tarif enfant. Dans le cas où deux personnes adultes (plus de 14 ans) d'une même famille (lien parent/enfant) s'inscrivent au même cours, le parent bénéficie d'un rabais de 20 %.

**Couple :** Le participant s'inscrivant avec son (sa) conjoint(e) bénéficie d'une réduction de 20 %.

### 60 ans et plus :

Moins 20 % de la tarification indiquée.

**Non-résident :** Ajout de 35 % à la tarification indiquée.

Un seul tarif préférentiel est applicable par participant résident seulement, soit le plus avantageux.

## MODALITÉS DE PAIEMENT :

Sauf avis contraire, vous pouvez payer en argent, par Interac ou par chèque à l'ordre de la Ville de Sainte-Adèle.

Les cartes de crédit sont acceptées seulement pour les gens qui s'inscrivent sur le site Internet de la Ville.

Si une personne inscrite à un cours désire annuler sa participation pour quelque raison que ce soit, la grille de remboursement suivante est prévue selon le moment où est présenté l'avis écrit du participant spécifiant son désir d'annuler sa participation au cours.

## REMBOURSEMENT

### Montant du remboursement\*\*

- Avant le deuxième cours 90 % du coût d'inscription moins une retenue administrative de 10 \$

- Après le deuxième cours 75 % du coût d'inscription moins une retenue administrative de 10 \$

- Après le troisième cours Aucun remboursement

\*\* Applicable pour les programmes d'une durée de 8 cours et plus.

Délai de remboursement de 30 jours après le début du cours.

La Ville remboursera au participant inscrit, la totalité du montant d'inscription à une activité lorsque :

- Le Service des loisirs annule l'activité pour insuffisance de participants;
- Le participant annule, par écrit, sa participation avant le début de l'activité;
- Cette activité ne peut être réalisée pour toute raison hors du contrôle du Service des loisirs.

### Carte citoyenne obligatoire

TOUTES LES TAXES APPLICABLES SONT INCLUSES  
(15 ANS ET PLUS)

Service des loisirs, de la Culture et de la Vie communautaire  
450 229-2921, poste 244

## DEMANDE DE REMBOURSEMENT D'ACTIVITÉ PORTION TARIFAIRE « NON-RÉSIDENT »

La Ville de Sainte-Adèle rembourse les résidents de Sainte-Adèle, pour le montant payé par ces derniers et associé à la portion tarifaire « non-résident », un montant n'excédant pas 175 \$ par année par enfant (17 ans et moins) inscrit au sein d'une association de hockey mineur, à un club de patinage artistique, de natation ou d'une ligue de baseball d'une autre ville (secteur des Laurentides).

La demande de remboursement doit être faite dans l'année en cours ou, au plus tard, un an suivant la date de l'inscription.

Les citoyens doivent apporter leurs reçus originaux et remplir le formulaire de DEMANDE DE REMBOURSEMENT D'ACTIVITÉ PORTION TARIFAIRE « NON-RÉSIDENT » disponible au Service de la trésorerie (Hôtel de ville – 1381, boulevard de Sainte-Adèle), au Service des loisirs (Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland – 1200, rue Claude-Grégoire) ou sur le site internet de la Ville ([ville.sainte-adele.qc.ca](http://ville.sainte-adele.qc.ca)).



# Loisirs, culture et vie communautaire

## SIGNATURE D'UN PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LA VILLE ET LA CSL

Encore plus d'activités sportives et récréatives à Sainte-Adèle!

En juin dernier, la Ville de Sainte-Adèle et la Commission Scolaire des Laurentides (CSL) procédaient à la signature d'un protocole d'entente portant sur le partage de leurs locaux respectifs. Grâce à cette entente, qui permet aux deux entités de bonifier leur capacité locative et leur espace communautaire, les Adélois pourront désormais bénéficier d'une offre encore plus abondante en termes d'activités sportives et récréatives, alors que les élèves des écoles de Sainte-Adèle pourront quant à eux avoir accès plus facilement à certaines salles de la Ville pour y réaliser leurs activités et leurs événements.

Effectif dès cet automne, ce partenariat met donc la table à une programmation récréative et sportive bonifiée, qui propose 50 cours s'adressant tant aux enfants qu'aux adultes, aux aînés, et même aux tandems parents-enfants! Consciente de la demande grandissante et de l'engouement palpable des Adélois pour les activités physiques diversifiées et originales, la Ville a souhaité offrir une programmation dynamique et actuelle, qui comporte d'ailleurs une quinzaine de nouveautés.

Parmi ces nouveaux cours qui risquent fort d'être extrêmement populaires, on retrouve notamment des cours de : magie, badminton familial, hockey cosom, petits cuistots, Festizoo, Essentrics, l'univers des découvertes, marche nordique, peinture et informatique. En plus de ces nouveautés, nous proposons bien sûr nos classiques : ateliers culinaires, danse, karaté, ateliers d'écriture, espagnol, Qi-Gong, tablette tactile, yoga, aquaforme et cardio sur chaise, entre autres cours offerts cet automne.

La période d'inscription aura lieu du **26 août au 10 septembre**. Faites vite, les places sont limitées et elles s'envolent habituellement rapidement! De plus, inscrivez-vous en ligne et courez la chance de gagner le remboursement de votre inscription. Une semaine d'activités gratuites sera également offerte à la fin de la session d'automne aux citoyens curieux de

découvrir nos cours – ne ratez pas votre chance de venir bouger avec nous!

Afin de faire bouger les Adélois, la Ville de Sainte-Adèle invite les citoyens à participer **GRATUITEMENT** à quelques-uns des nombreux cours offerts par le Service des loisirs. Au total, c'est plus de 15 activités que vous pourrez découvrir en famille ou entre amis pendant notre semaine portes ouvertes! Aucune inscription requise - vous n'avez qu'à vous présenter au cours de votre choix avec vos vêtements de sport et une bouteille d'eau! À vos marques, prêts, partez!

### **DIMANCHE 10 DÉCEMBRE** **Danse parent-enfants (1-2 ans)**

10 h à 10 h 30  
Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland

### **LUNDI 11 DÉCEMBRE** **Danse créative (3-5 ans)**

16 h 45 à 17 h 30

### **Danse hip-hop (6-12 ans)**

17 h 45 à 18 h 45

### **Danse contemporaine (7-14 ans)**

18 h 45 à 19 h 45

Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland

### **MARDI 12 DÉCEMBRE** **Danse en ligne (18 ans et plus)**

10 h à 11 h

### **Cardio sur chaise (50 ans et plus)**

13 h à 14 h

### **Longévité et mieux-être (50 ans et plus)**

14 h 15 à 15 h 30

Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland

### **MERCREDI 13 DÉCEMBRE** **Tonus et souplesse (50 ans et plus)**

9 h à 10 h

Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland

### **JEUDI 14 DÉCEMBRE** **Yoga doux (18 ans et plus)**

9 h 15 à 10 h 15

### **Essentrics (15 ans et plus)**

13 h à 14 h ou 16 h à 17 h

### **Zumba familial (pour tous)**

18 h 45 à 19 h 45

Centre communautaire  
Jean-Baptiste-Rolland

### **VENDREDI 15 DÉCEMBRE** **Tai-Chi (15 ans et plus)**

10 h à 11 h

### **Qi-Gong (15 ans et plus)**

11 h 15 à 12 h 15

Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland

### **Karaté familial (pour tous)**

18 h 30 à 19 h 30

École secondaire A.N. Morin

### **SAMEDI 16 DÉCEMBRE** **Club des p'tits Kangourous (4-6 ans)**

9 h à 9 h 45

École Saint-Joseph (salle polyvalente)

### **Abdos-Fesses (18 ans et +)**

10 h à 11 h

École Saint-Joseph (gymnase)

**NOUVEAU!**  
Une semaine d'activités GRATUITES  
pour toute la famille!



# Loisirs, culture et vie communautaire

## BILAN D'UN ÉTÉ DIVERTISSANT ET ANIMÉ

### Vif enthousiasme pour les activités estivales!

Malgré les nombreux caprices de Mère Nature qui ont exigé des Québécois patience et clémence, l'été qui s'achève a une fois de plus réservé de beaux moments aux Adélois qui, nombreux et enthousiastes, ont participé à la multitude d'événements présentés à Sainte-Adèle pendant la saison estivale. Comme à son habitude, la Ville a également accueilli des milliers de visiteurs qui ont été charmés par les attraits naturels de notre région, tout en appréciant les innombrables festivités et activités culturelles, familiales et patrimoniales proposées chez nous. Bref retour sur un été haut en couleur!

### Grand déjeuner en blanc

L'été s'est amorcé en douceur et en musique avec la tenue du Grand déjeuner en blanc qui a réuni plus de 150 invités, tout de blanc vêtus, dans le cadre enchanteur du parc Claude-Henri-Grignon. C'est dans un décor immaculé et une ambiance feutrée, bercés par les airs de DUO de TROIS, que les convives ont pu savourer leur déjeuner, en compagnie de famille et amis. Les amoureux de ce bel événement attendent déjà avec impatience la tenue de la 5<sup>e</sup> édition du Grand déjeuner en blanc l'été prochain.



### Fête nationale

Plusieurs nouveautés attendaient les spectateurs lors de la Fête nationale : structures gonflables, prestation musicale de la jeune relève, zone 0-5 ans et atelier de percussion, entre autres activités offertes lors de cette grande fête. Couronnées de succès, les célébrations ont attiré plus de 4 000 personnes dans le Parc de la famille. Les festivaliers ont eu droit à un discours patriotique très inspiré de Mme Jocelyne Cazin, suivi d'un spectacle éclatant qui mettait en vedette Mat Tyler en première partie ainsi qu'Élizabeth Blouin-Brathwaite et ses invités surprises Normand Brathwaite et Johanne Blouin en programme principal. Cette belle soirée s'est terminée sous un magnifique feu d'artifice qui a rempli le ciel des pentes 40-80, au grand bonheur de tous.

### Soirées Nostalgia

Cet été, les spectateurs ont bougé, dansé, chanté et même rigolé dans le cadre de la 16<sup>e</sup> édition des Soirées Nostalgia. Ces populaires spectacles gratuits, présentés dans le magnifique amphithéâtre naturel du parc de la Famille, proposaient cette année une toute nouvelle formule, grâce à l'ajout d'une première partie animée par les comédiens-humoristes Jean-Marie Corbeil et François Maranda. La programmation musicale réservait quant à elle de grands moments de plaisir et de divertissement : So – hommage à Peter Gabriel, le All Access Showband, Nicolas Pellerin et les Grands Hurlers, le Lobster Country Band et finalement, le polyvalent et talentueux Gregory Charles, qui nous a offert un mémorable spectacle de clôture! Une succession de spectacles endiablés présentés dans le cadre d'une autre saison mémorable des Soirées Nostalgia!

### Les jeunes s'éclatent!!!!

Il y en avait pour tous les goûts et tous les âges cet été alors que notre dynamique équipe du Service des loisirs avait concocté, une fois de plus, une programmation diversifiée, colorée et éclatée – au grand bonheur de nos enfants! Lors de notre populaire **Fête familiale**, plus de 300 jeunes ont eu la chance de s'amuser dans des structures gonflables, visiter une mini-ferme, rencontrer Marcus et Chase de la Pat'Patrouille, bricoler, se faire maquiller et participer à une course à obstacles. Les enfants ont également été plongés dans l'univers artistique et loufoque de la populaire Kalimba, avec son spectacle musical *Ça déménage*.





# Loisirs, culture et vie communautaire



Les jeunes ont également raffolé des **P'tits jeudis ensoleillés**, où ils ont pu entendre les récits abracadabrants de Paradoxe le pirate, ce grand aventurier des mers qui raconte ses incroyables aventures à l'aide de numéros de cirque, de jonglerie, d'équilibre et de magie. Petits et grands ont ensuite fait un voyage musical à travers le monde avec la pétillante Krystine, avant d'être émerveillés par le spectacle fantastique, coloré et fantaisiste du magicien illusionniste Jeremy James.

Les jeunes de 6 à 12 ans membres du **Club des aventuriers du livre** ont quant à eux vécu un incroyable périple à travers le temps, qui les a fait voyager des dinosaures à la planète des singes, du Moyen-Âge à la Guerre des étoiles, du temps des cowboys et des pirates aux voitures volantes. Lecture de livres exceptionnels, concours, tirages, surprises et soirée de jeux de société en famille ont complété la fantastique programmation du Club, qui présentait notamment des spectacles d'Aurélien, maître des sabliers et d'Alfred littéraire, grand maître de la science-fiction. L'art de rendre la littérature divertissante et passionnante!



Nos camps d'été, le **Camp Taloup** et le tout nouveau camp pour ados, **La meute du Nord**, ont par ailleurs fait le bonheur de plus de 275 jeunes qui ont vécu un été fabuleux. En plus de l'animation régulière qui comprenait des activités spéciales, des thématiques, des jeux ludiques, des sports et beaucoup de plaisir, des sorties originales et inusitées étaient proposées aux enfants : Arbraska, Parc Aquatique Sommet Saint-Sauveur, Darkzone, Funtropolis, la Ronde, paintball, escalade, canot-camping, Café Graffiti et Royaume de nulle part, entre autres sorties amusantes et décoiffantes! Le Service des loisirs remercie toute l'équipe pour son implication, son dévouement, son originalité et son dynamisme! Grâce à vous, c'est plus de 275 enfants qui ont vécu un été rempli de souvenirs, de chansons et de soleil, qui restera longtemps gravé dans leur mémoire. À l'année prochaine!

## Culture, nature, villégiature...

Les Adélois comme les visiteurs ont également été nombreux à découvrir la magnifique exposition *Entre deux générations*, présentée à la Place des citoyens et retraçant l'histoire des bâtisseurs de notre Ville, telle que racontée par leurs descendants. Comme toujours, la tournée des murales en carriole a attiré de nombreux amateurs d'art et d'histoire, tout comme les circuits patrimoniaux de Sainte-Adèle, qu'il est possible d'explorer tout au long de l'année à l'aide de la magnifique brochure ou encore avec l'application mobile (gratuite!) *BaladoDécouverte*. Finalement, les nombreuses activités chapeautées par notre dynamique Chambre de commerce ont une fois de plus connu un franc succès, attirant plusieurs milliers de visiteurs à Sainte-Adèle. Une saison estivale effervescente, marquée par le marché d'été avec les ateliers de cuisine de Nicole Culis, le Salon de l'immobilier et de l'aménagement extérieur, le tout premier salon Expérience plein-air, l'exposition de voitures anciennes « Les belles d'autrefois » et le salon Destination Zéro émission.

La Ville de Sainte-Adèle profite de l'occasion pour remercier tous les partenaires, organismes, bénévoles, ainsi que les artistes qui ont contribué au succès retentissant de sa saison estivale!



# FÊTE DE L'HALLOWEEN

MARDI  
31  
OCTOBRE

Animation

Bonbons

Mini-spectacle

Photobooth

Jeux gonflables

Maison hantée

Jeux kermesse

Slingshot géant

Roue chanceuse

Personnages ambulants

DJ et plus encore!

16H À 21H  
rue Valiquette  
**GRATUIT**



BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

Information : 450 229-2921 poste 244



# Loisirs, culture et vie communautaire



## GRANDE FÊTE DE L'HALLOWEEN BÉNÉVOLES RECHERCHÉS!

Le Service des loisirs est à la recherche de bénévoles pour s'impliquer dans les différents kiosques thématiques de la grande Fête de l'Halloween (31 octobre de 15 h à 21 h). Sorcière, cowboy ou zombie? Sortez votre plus beau costume et venez animer les différents kiosques ou encore la toute nouvelle maison hantée. Communiquez rapidement avec Vincent Bélanger pour vous assurer une place au 450 229-2921, poste 207 ou par courriel à [vbelanger@ville.sainte-adele.qc.ca](mailto:vbelanger@ville.sainte-adele.qc.ca)



Les inscriptions sont ouvertes pour la  
**SAISON AUTOMNE-HIVER 2017 - 2018**  
du Club de Soccer FC Boreál

Les programmes **Mini Foot, Local, Compétitif** et **Adultes** sont offerts.

Les entraînements et les matchs se tiendront au  
Soccerplex de l'Académie Lafontaine de Saint-Jérôme.  
Nous vous attendons en grand nombre! Go FCB!!!

[www.fcboreal.ca](http://www.fcboreal.ca)

## VÉLO À NOTRE SANTÉ

**DIMANCHE  
10 SEPTEMBRE  
P'TIT TRAIN DU NORD**

- 25 KM
- 50 KM
- 70 KM
- 107 KM
- 200 KM (DEUX JOURS)



## INSCRIPTION Ski optimiste



SKI  
CHANTECLER

Le Club Optimiste de Sainte-Adèle, en  
collaboration avec la Ville de Sainte-Adèle et Ski Chantecler,  
offrira de nouveau, l'hiver prochain, le populaire programme de ski  
pour les enfants âgés de 4 à 17 ans.

**Inscription :** Du jeudi 5 octobre au lundi 9 octobre inclusivement,  
entre 9 h et 16 h.  
Inscription sur place seulement :  
Ski Chantecler  
432, chemin du Mont Loup Garou, Sainte-Adèle  
(AUCUNE inscription par téléphone ou via courriel)

**Coût :** 145 \$ taxes incluses  
Paiement par carte de crédit ou de débit et argent comptant

**Début des cours :** 13 et 14 janvier 2018

**Durée :** 10 semaines

**Carte citoyenne de l'enfant obligatoire**



# Loisirs, culture et vie communautaire



## Deux nouveaux sentiers au Chantecler!

Malgré le temps froid et pluvieux, plus de 130 personnes ont participé à la corvée du mont Chantecler le 6 mai dernier. Le travail des bénévoles a permis l'ajout de deux nouveaux sentiers de vélo de montagne, soit la *Réduit* (800 mètres), une piste de niveau facile à double sens qui comporte certains obstacles en bordure de piste, ainsi que la *Tire* (300 mètres), une piste experte à sens unique. Une vidéo et des

photos de ce magnifique travail d'équipe sont en ligne sur la page Facebook de Plein-Air Sainte-Adèle : [www.facebook.com/PleinAirSainteAdele](http://www.facebook.com/PleinAirSainteAdele)

## Nouvelle configuration des sentiers du secteur Deauville

Les sentiers du secteur du lac Deauville, plus précisément aux lacs Quevillon et Morelle, ont été réorganisés et rebalisés par les bénévoles de PASA, après



consultation auprès des propriétaires des terrains concernés. Tel qu'indiqué sur la carte des pistes, il y a maintenant trois circuits bien identifiés où les adeptes de plein-air peuvent pratiquer la raquette et le fatbike en hiver ou encore la randonnée pédestre et le vélo de montagne en été : la *Colvert* (en vert), la *Héron Bleu* (en bleu) et la *Topnot* (en jaune). Des mini-cartes d'orientation seront installées aux intersections des sentiers : elles comportent la longueur de chaque sentier et le temps approximatif du parcours (en raquette), en plus d'indiquer aux usagers où ils se trouvent. Noter que le stationnement de rue est le seul possible, notamment sur le chemin de Deauville.

PASA et la Ville de Sainte-Adèle tiennent à remercier les propriétaires qui ouvrent leurs terrains aux activités non-motorisées de plein-air!

## Si le cœur vous en dit...

Vous aimez les sentiers de PASA et vous désirez contribuer au développement du réseau? L'organisme recueille des dons qui seront réinvestis dans les sentiers pour l'amour du plein-air. Pour donner, il suffit de se rendre sur le site web de Plein-Air Sainte-Adèle au <http://pleinairsteadele.com/> et de cliquer à droite sur le bouton prévu à cet effet. Nous profitons de l'occasion pour remercier les récents donateurs : Guy, David, Sara, Jocelyne, Jasmine, Diane et tous les autres. Au nom des amateurs de plein-air, MERCI!

## PASA met son expérience au service des organismes de plein-air

Fort de ses 28 ans d'existence et de sa vaste expérience en matière de plein-air, l'organisme bénévole PASA collabore avec les associations environnantes afin de contribuer à l'essor du plein-air dans les Pays-d'en-Haut. En effet, l'organisme Plein-Air Saint-Sauveur (PASS), dernière-née des associations de plein-air dans la région, a sollicité PASA afin de les parrainer et de les conseiller pour la mise en place de leur comité et la poursuite de leur objectif, qui est d'organiser et optimiser les réseaux de sentiers quatre saisons de Saint-Sauveur. Une fois de plus, PASA est reconnu pour son modèle de gestion remarquable. Bravo!

<http://www.journalaccs.ca/actualite/plein-air-saint-sauveur-voit-jour/>



# BILLARD LIBRE

Activités 18 ans et +  
Pour information : Gilles Legault 450 229-6725  
Lieu : Centre communautaire Jean-Baptiste-Rolland  
1200, rue Claude-Grégoire





# Loisirs, culture et vie communautaire

## ENTENTE DE JUMELAGE Les liens se resserrent entre Sainte-Adèle et Mingguang



En juin dernier, la Ville de Sainte-Adèle et la Chambre de commerce recevaient une délégation importante de la Chine, constituée de hauts dirigeants de la Ville de Mingguang, une municipalité de 800 000 habitants. L'objectif de cette visite était de discuter de plusieurs sujets communs à nos deux villes, de faire découvrir Sainte-Adèle à nos invités et de signer une entente de jumelage unissant les deux municipalités.

### Une journée chargée

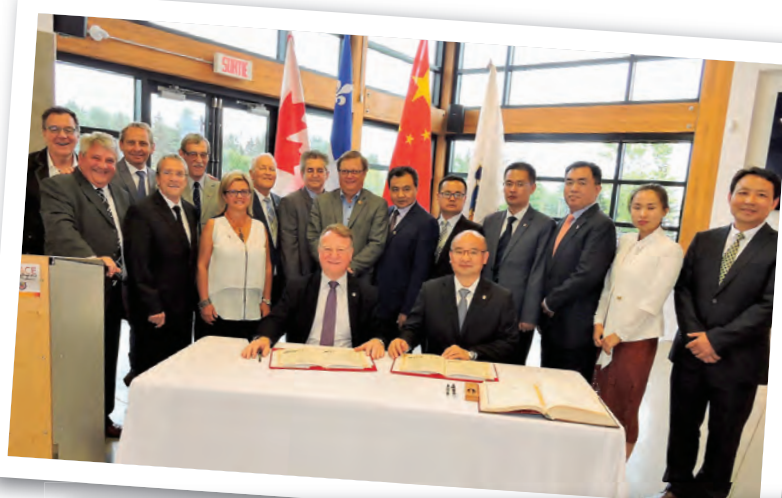
En avant-midi, les représentants des deux villes ont discuté de l'expertise de notre région en matière de sport. Il a été question de ski, de hockey, de plein-air et de nombreuses autres disciplines. La délégation chinoise a par la suite assisté à une démonstration de notre sport national à l'École de hockey Michel Vallière, à Boisbriand. Nos amis chinois ont été renversés par le talent de nos joueurs et l'expertise des entraîneurs. En après-midi, l'art et la culture ont été à l'honneur avec une exposition d'art chinois ainsi qu'une démonstration de calligraphie chinoise exécutée en direct par un maître de cette discipline, monsieur Ren. S'en est suivie une visite de l'atelier des artistes adélois Mariette Rousseau-Vermette et Claude Vermette. Finalement, en soirée, les deux délégations ont partagé un repas sous le signe de l'amitié au restaurant Adèle Bistro, où les discussions se sont poursuivies dans la convivialité et la camaraderie.

### Des signatures historiques

La visite de la délégation chinoise a également été l'occasion de marquer l'aboutissement de plus d'un an et demi de discussions entre la Ville de Sainte-Adèle, la Chambre de commerce et la Ville de Mingguang. Tout d'abord, une entente de jumelage a été signée en présence du maire, des conseillers municipaux, de membres de la Chambre et des dignitaires chinois. C'est maintenant officiel, les villes de Sainte-Adèle et de Mingguang sont désormais jumelées! D'autre part, la Chambre a signé une entente de principe pour collaborer, grâce à notre expertise dans les activités sportives, au développement du sport à Mingguang. Des ententes ont été ratifiées pour le ski et le hockey, ce qui a notamment mené une délégation de 15 jeunes en Chine au mois de juillet, alors qu'ils ont pu partager leurs connaissances et leur expertise dans le domaine du hockey. Une autre signature portant sur le ski est imminente, ce qui nous permettrait d'accueillir une délégation chinoise à Sainte-Adèle, afin de leur offrir une formation dans cette discipline. Finalement, dans le but de sceller cette belle amitié et de souligner le lien qui unit maintenant les deux communautés, nos amis chinois ont offert à la Ville une nouvelle murale à deux côtés qui sera érigée à Mont-Rolland. Un geste généreux et symbolique qui nous a tous beaucoup touchés.

Nous nous réjouissons de cette relation chaleureuse, respectueuse et prometteuse, qui permettra des échanges culturels, sportifs et humains enrichissants pour les Adélois et pour nos amis de Mingguang, qui sont tombés sous le charme de notre région et qui apprécient l'accueil cordial qu'ils ont reçu lors de leur plus récente visite.

CHAMBRE DE COMMERCE  
DE SAINTE-ADELE



C'est sans conteste le début d'une belle amitié entre deux communautés qui laisse entrevoir de belles choses!

En collaboration avec  
**TVCOGECO**  
 c'est vous  
**cime** 103.9  
 101.3  
 LA COULEUR MUSICALE  
 DES LAURENTIDES



Salle  
 AUGUSTIN  
 NORBERT  
 MORIN  
 Sainte-Adèle

# Spectacles-bénéfice

Au profit du Fonds Réveille-Matin pour les élèves  
 aux prises avec des difficultés financières

## DES SPECTACLES QUI FONT DU BIEN!



## Saison 2017-2018



### Lemire Verville

- EN RODAGE -  
 Samedi 23 septembre 2017



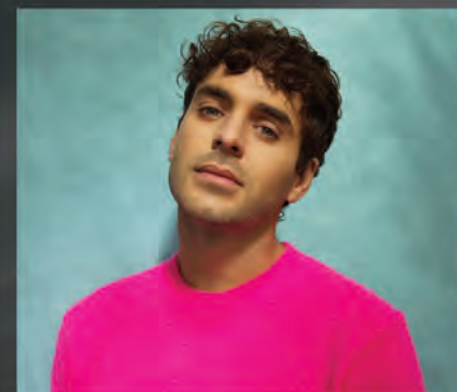
### Brigitte Boisjoli

Samedi 14 octobre 2017



### Guillaume Wagner

Samedi 18 novembre 2017



### Alex Nevsky

Samedi 7 avril 2018

*D'autres belles surprises à venir. Visitez notre site [www.salleanm.com](http://www.salleanm.com)*



**flèche**



Le journal  
 Dans nos Laurentides.com



*La Salle ANM, un lieu intime et convivial où il fait bon se retrouver!*  
 258, Boul. de Sainte-Adèle, Sainte-Adèle, QC • [www.salleanm.com](http://www.salleanm.com) • 450-240-6220 # 0



# Coup de *chapeau*

## SALON DE L'ACTION BÉNÉVOLE DES PAYS-D'EN-HAUT

Première édition à la  
Place des citoyens le 4 octobre



©PHOTO : SARAH SCOTT

En tant que chef de file du bénévolat, l'Entraide bénévole des Pays-d'en-Haut travaille actuellement à la préparation du premier Salon de l'action bénévole de la MRC des Pays-d'en-Haut, qui se tiendra à la Place des Citoyens de Sainte-Adèle, le mercredi 4 octobre prochain, de 10 h à 16 h.

Pour l'occasion, monsieur Jean-Marie Lapointe, porte-parole du Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ), présentera une conférence intitulée « Le bonheur de bénévolat ». De plus, le maire de Sainte-Adèle, monsieur Robert Milot, a accepté d'agir à titre de Président d'honneur de l'événement qui, souhaitons-le, se perpétuera au cours des années à venir, en alternance dans d'autres municipalités de la MRC.

Lors de cet événement « grand public », les citoyens des dix municipalités de la MRC des Pays-d'en-Haut auront la chance de rencontrer plusieurs organismes qui présenteront leurs services et activités, de même que les nombreuses opportunités offertes en termes d'expériences enrichissantes

procurées par le bénévolat. Les organismes invités à ce salon sont les OSBL, les services des loisirs et vie communautaire des municipalités, les écoles, les organismes communautaires, etc.

Nous le savons tous, le recrutement de bénévoles est un défi colossal et nous devons collaborer tous ensemble afin d'unir nos forces pour mobiliser la communauté dans le but d'assurer le mieux-être de notre communauté.



ENTRAIDE BÉNÉVOLE  
DES PAYS-D'EN-HAUT  
Centre d'action bénévole

Mobiliser la communauté, un geste d'entraide à la fois  
Depuis 1980

# Place Babillard



**29 AOÛT 2017**  
**3<sup>e</sup> VERSEMENT DE TAXES**

N'oubliez pas d'effectuer votre  
3<sup>e</sup> versement de taxes! Vous avez  
jusqu'au 29 août pour faire votre paiement.  
Sauvez du temps : payez par internet!

**FERMETURE DES BUREAUX**  
**Fête du travail et Action de grâce**

Les bureaux de l'hôtel de ville, du  
Service des loisirs, de la bibliothèque, des  
Services techniques et des travaux publics  
seront FERMÉS à l'occasion de la  
Fête du travail (lundi 4 septembre) et  
de l'Action de grâce (lundi 9 octobre).  
Profitez bien des couleurs!

**ABONNEZ-VOUS  
À L'INFOLETTRE!**

Pour recevoir des informations  
hebdomadaires au sujet de ce qui  
se passe dans VOTRE ville,  
abonnez-vous à l'infolettre.  
Vous n'avez qu'à vous inscrire  
sur la page d'accueil du site  
internet de la Ville.



# Prévention



## Rentrée des classes PRUDENCE DANS LES ZONES SCOLAIRES

En prévision de la rentrée scolaire, les policiers de la Sûreté du Québec rappellent à tous les usagers du réseau routier d'être particulièrement vigilants aux abords des zones scolaires.

Afin d'assurer la sécurité des nombreux écoliers qui se déplaceront à pied, en vélo ou en autobus, les patrouilleurs s'assureront que la signalisation en vigueur soit respectée par les usagers de la route. Ils seront attentifs notamment au respect des limites de vitesse ainsi qu'aux arrêts obligatoires lorsque les feux rouges intermittents des autobus scolaires sont en fonction.

Les policiers demandent aux automobilistes d'être particulièrement vigilants et de faire preuve de

courtoisie, surtout au moment où les écoliers sont le plus vulnérables, soit lorsqu'ils montent et descendent d'un autobus. En présence d'un autobus scolaire, les usagers de la route doivent surveiller les signaux lumineux et se préparer à arrêter.

Il est à noter que les sanctions sont sévères pour les conducteurs qui contreviennent à la réglementation en vigueur dans les zones scolaires. À titre d'exemple, un conducteur qui dépasse ou croise un autobus scolaire dont les feux rouges intermittents clignotent, commet une infraction entraînant l'accumulation de neuf points d'inaptitude et une amende de 200 \$ plus les frais et la contribution.

De plus, un conducteur qui circule à 60 km/h dans une zone de 30 km/h, commet une infraction entraînant l'accumulation de deux points d'inaptitude et une amende de 105 \$ plus les frais et la contribution.

La Sûreté du Québec remercie les usagers de la route pour leur collaboration et souhaite à tous une bonne rentrée scolaire !

Source : Sergente Julie Côté  
Postes de la MRC des Pays-d'en-Haut et de la MRC de la Rivière-du-Nord - Sûreté du Québec

**PARC de la Rivière Doncaster**

OUVERT 7 JOURS SUR 7 | 7H À 17H  
JUSQU'AU 26 NOVEMBRE

*Profitez des magnifiques paysages colorés d'automne  
du 16 septembre au 15 octobre*

**LE PARC SERA OUVERT TOUS LES WEEK-END DE 9H À 16H  
DU 27 NOVEMBRE AU 20 AVRIL 2018**

INFO@PARCDONCASTER.COM | 450-229-6686 | WWW.PARCDONCASTER.COM

Par ici MA sortie!  
CHAMBRE DE COMMERCE  
DE SAINTE-ADELE

**MARCHÉ DE NOËL**

Par ici MA sortie!  
CHAMBRE DE COMMERCE  
DE SAINTE-ADELE

**SAMEDI et DIMANCHE  
2 et 3 DÉCEMBRE 2017 • 9h30 à 16h**

PLACE DES CITOYENS | 999, BOUL. DE ST-ADELE



# Ministère des Transports



## ATTENTION : CHANTIERS ROUTIERS!

Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports tient à vous rappeler l'importance de ralentir et de respecter la limite de vitesse affichée à l'approche et dans les zones de chantiers, afin de protéger les travailleurs de la construction et tous les usagers de la route.

### « LEVEZ LE PIED, OUVREZ L'ŒIL »

La signalisation orange, qui est utilisée pour diriger la circulation dans les zones de chantiers routiers, permet de minimiser les risques pour les travailleurs de la construction, incluant les signaleurs, et pour tous les usagers de la route en fournissant des indications claires sur les limites de vitesse et les voies à utiliser. C'est en quelque sorte le mode d'emploi de la route qui vous permettra de bien négocier le parcours et d'y circuler en toute sécurité. Et même lorsque les travaux sont suspendus, la signalisation des chantiers doit être respectée compte tenu de la présence d'entraves sur la route.

Dans plus de 80 % des accidents avec blessés en zones de chantiers, le comportement des conducteurs est en cause, tel que l'inattention et la distraction, la vitesse et le fait de suivre de trop près le véhicule devant soi. Rappelez-vous que dans les zones de chantiers, les conditions de circulation peuvent être différentes des conditions habituelles, entre autres, la largeur réduite des voies, la déviation des voies, l'absence d'accotement, la chaussée irrégulière, l'absence de marquage et l'arrêt de la circulation. En 2016, à l'approche ou dans les zones de chantiers routiers, 736 personnes ont été blessées - dont 2 personnes sont décédées -; d'où l'importance d'être vigilant et de respecter les panneaux orange en tout temps, notamment la limite de vitesse affichée.

### DES AMENDES SALÉES

La surveillance policière est accrue près de plusieurs chantiers routiers durant la saison des travaux et en vertu du Code de la sécurité routière, les amendes sont doublées pour quiconque dépasse la limite de vitesse affichée dans la zone des travaux. À titre d'exemple, voici les montants des amendes auxquelles s'exposent les contrevenants dans une zone de travaux où la vitesse est de 70 km/h :

| VITESSE AFFICHÉE | VITESSE RÉELLE | EXCÈS   | AMENDES             |
|------------------|----------------|---------|---------------------|
| 70km/h           | 90 km/h        | 20 km/h | 55 \$ × 2 = 110 \$  |
|                  | 100 km/h       | 30 km/h | 105 \$ × 2 = 210 \$ |
|                  | 115 km/h       | 45 km/h | 195 \$ × 2 = 390 \$ |

Mieux vaut respecter la signalisation et ralentir! Afin de planifier adéquatement vos déplacements et de mieux composer avec la présence des chantiers et des entraves sur les routes, consultez le Québec 511.

Source :

Caroline Boisvert, conseillère en communication Direction des Laurentides-Lanaudière  
Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports

Corps  
Chorus

FESTIVAL  
TOURNANT

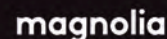
Le **FESTIVAL TOURNANT**, c'est la célébration de la danse avec des spectacles et ateliers pour tous!

Un Festival de danse **PAR** et **POUR** la région!

**OÙ** LA PLACE DES CITOYENS, STE-ADÈLE  
**QUAND** 22 et 23 SEPTEMBRE 2017

**PROGRAMMATION COMPLÈTE ET HORAIRE À :**  
Facebook/festival-tournant  
CorpsChorus.ca/festival-tournant

MERCI À NOS PARTENAIRES



## VOICI LE TÉMOIGNAGE DE 4 personnalités québécoises!

## FINALE DU CONCOURS La rivière Doncaster m'inspire!

Le concours *La rivière Doncaster m'inspire!* sera lancé officiellement en septembre 2017 dans le cadre du **Quartier littéraire de Sainte-Adèle**.

L'événement final sera présenté par le Centre international de poésie des Laurentides (CIPL) à la bibliothèque Claude-Henri-Grignon. Présenté par le collectif R.A.P.P.E.L. Parole-Création, le concours sur la rivière Doncaster est le volet 5 du projet *Ambassadeurs de Rivières*, créé pour souligner les 20 ans de la *Coalition Eau Secours*. Les événements qui y sont liés visent à mettre en valeur l'écriture, la lecture et les rivières du Québec.

### La finale comprendra :

**La lecture** des textes des 11 finalistes et le dévoilement de la personne lauréate;

**La remise** des prix;

**L'animation** d'un micro ouvert de lecture de haïkus inspirés par la rivière Doncaster;

**L'exposition** collective des haïshas (haïkus accompagnés de photos) qui ont été écrits lors de l'atelier d'haïkus animé par Bertrand Nayet le 6 juillet à la bibliothèque.

**28 octobre 18 h 30**

Ouvert à toute la population

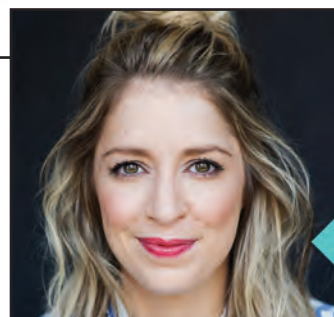
L'inscription au micro ouvert se fait auprès du collectif R.A.P.P.E.L. Parole-création par courriel : [rappelparolecreation@hotmail.com](mailto:rappelparolecreation@hotmail.com)



## SURVEILLEZ AUSSI LES DÉTAILS pour le concours national

Jusqu'au 28 octobre 2017, la population court la chance de gagner l'un des deux chèques-cadeaux de 300 \$ de l'Association des libraires du Québec. Il y a deux façons de participer, un prix tiré au hasard par façon :

- 1) Compléter l'affirmation « *Ma bibliothèque, je l'aime parce que...* » en témoignant en ligne au <http://semainedesbibliotheques.ca>
- 2) Publier un texte ou une photo publique sur Facebook, Twitter ou Instagram accompagné du mot-clic #MaBiblio inspiré par l'affirmation « *Ma bibliothèque, je l'aime parce que...* ».



**Ma bibliothèque pour moi c'est...**  
une fenêtre ouverte sur le monde,  
sur LES mondes, des univers  
d'aventure, de rêve, de voyage,  
créé par des auteurs d'ici et  
d'ailleurs accessibles en un même  
lieu. C'est une île, un refuge, un lieu  
apaisant de savoir et de partage.  
Une porte ouverte sur l'histoire,  
et l'accès pour tous à ce  
magnifique objet qu'est le livre.

**VALÉRIE CHEVALIER**  
Animatrice



**Ma bibliothèque pour moi c'est...**  
l'endroit où je me suis toujours réfugié  
pour me consoler des malheurs du  
monde... J'en aime l'atmosphère  
studieuse. Mes oreilles captent  
le froissement des pages et les  
murmures incessants des lecteurs  
complices. Cette bibliothèque est  
en fait une station spatiale qui me  
permet de traverser les siècles.  
On peut toujours faire de beaux  
aménagements et proposer un vaste  
choix de livres, mais on ne doit pas  
oublier que tout se passe dans le cœur  
et dans l'esprit de celui qui lit.

**DANY LAFERRIÈRE**  
Écrivain



**Ma bibliothèque pour moi c'est...**  
un horizon de possibilités, un flot  
d'idées, un océan de mystères, une  
promesse de découvertes. La planète  
entière, décrite en de milliards de  
lettres, se laisse entrevoir couchée  
sur les pages de milliers de volumes,  
tous plus beaux et prometteurs les  
uns que les autres. Une bibliothèque,  
c'est là où réside les fruits de nos  
imaginaires, de nos interprétations  
enchevêtrées du monde. De l'art, de la  
poésie, des sentiments comme  
une photo de l'univers.

**MYLÈNE PAQUETTE**  
Navigatrice, auteure  
et conférencière



**Ma bibliothèque pour moi c'est...**  
un acte de résistance. Passer  
des heures dans un établissement  
alors que le monde est si pressé,  
goûter au silence alors que la  
vie est si tonitruante, et surtout,  
s'évader dans des milliers de  
pages alors que tant de gens n'ont  
plus la patience de lire davantage  
qu'un simple statut Facebook,  
c'est la plus belle et la plus riche  
manière de résister.

**PATRICK SÉNÉCAL**  
Écrivain

++ CONCOURS ++  
**#Ma**  
**BiBlio**  
**UN MONDE**  
**À RACONTER!**

Semaine  
DES **bibliothèques**  
publiques

Courez la chance de remporter  
l'un des 2 chèques-cadeaux de **300\$**

**21 > 28 OCTOBRE 2017**

Pendant la semaine des  
bibliothèques publiques  
**DOUBLEZ VOTRE PLAISIR!!!**  
Empruntez 20 documents  
au lieu de 10!

# BIBLIOTHÈQUE

CLAUDE - HENRI - GRIGNON

## UNE INSCRIPTION EST REQUISE POUR TOUTES LES ACTIVITÉS

### L'HEURE DU CONTE AVEC MONSIEUR GUILLAUME

Avec son inséparable ami **Gros Ragoût**, **monsieur Guillaume** ouvre la *Semaine des bibliothèques publiques* avec ses histoires abracadabrantes et sa grossssse voix! **21 octobre 10 h**

### PAS DE LIMITE AVEC LE NUMÉRIQUE!

Ateliers pour les 50 ans et +

### Pas de limite avec le numérique!



Découvrez la nouvelle façon d'emprunter des revues électroniques avec **Zinio**, la plateforme numérique nouvellement acquise par votre bibliothèque. Inscription obligatoire auprès de la MRC (<http://lespaysdenhaut.com/ateliers/>). Offert en collaboration avec la Table des aînés, le Réseau biblio des Laurentides, le ministère de la Culture et des Communications ainsi que la MRC des Pays-d'en-Haut **25 octobre 9 h 30**

### YOG'ISTOIRES (0-2 ans)

Venez partager avec votre enfant une activité d'éveil à la lecture et à la motricité. Contes, chansons et initiation au yoga parent-enfant. Des exercices que l'on peut reproduire facilement à la maison! Animé par **Nathalie Préfontaine**, bibliothécaire et enseignante de yoga certifiée. **24 octobre 10 h 30**



### SOIRÉE JEUNES D'ICI

La maison des jeunes de Sainte-Adèle emménage à la bibliothèque le temps d'une soirée. La bibliothèque pour les jeunes d'ici! **Détails à venir**



### Bibli'o'ZOO (4-12 ans)

Atelier et heure du conte avec un invité rarement vu à la bibliothèque. Non, il ne fera pas dodo dans son coin. Il participera à l'histoire! Ce sera là l'occasion d'en apprendre davantage sur les animaux et la façon dont ils peuvent aider l'enfant dans ses apprentissages. Une capsule *prévention morsures* sera aussi présentée. Prenez note que votre animal n'est pas invité.

**28 octobre 14 h**



### Avec l'automne, arrivent **Gros Ragoût** et **Monsieur Guillaume**

Pour le rencontrer et partager avec lui, tu dois être abonné à la bibliothèque, et t'inscrire pour réserver ta place. De plus, **Monsieur Guillaume** a toujours un bricolage en poche, un souvenir de ce moment inoubliable!

Âges suggérés : 3-7 ans

Samedi 16 septembre 10 h 30

Samedi 21 octobre 10 h 30

Samedi 18 novembre 10 h 30

Samedi 16 décembre 10 h 30

\*\*\* Il est possible pour les non-abonnés d'y participer moyennant des frais de 7 \$ par enfant par animation. L'abonnement pour 1 an est aussi offert au coût de 30 \$ par enfant, donnant droit ainsi à tous les privilèges d'un abonné

## ATELIER D'ÉCRITURE de HAÏKU et de HAÏSHA



Le 6 juillet dernier, 17 participants prenaient part à l'atelier d'écriture d'haïku dirigé par **Bertrand Nayet**. Cet écrivain franco-manitobain, qui visitait le Québec pour une série d'ateliers organisés par l'organisme **RAPPEL Parole-création** et le Centre international de poésie des Laurentides en collaboration avec la bibliothèque, a offert un atelier hautement apprécié.

Le haïku est une forme de poème qui est composé de seulement 3 lignes. Le haïsha est un haïku accompagné de photos.

Les participants ont pu pratiquer ces deux formes de poésie. Ils se sont inspirés de photographies d'œuvres d'art réalisées par **Brian Campbell** et de photos de la rivière **Doncaster** réalisées par **Béatrice Lange** pour écrire leurs textes. Une exposition de ces textes aura lieu dans le cadre de la *Semaine des bibliothèques publiques du Québec* en octobre à la bibliothèque.



# OKTOBIERFEST

29-30 SEPT. & 1 OCT.

CHAMBRE DE COMMERCE  
DE SAINTE-ADÈLE

SAINTE-ADÈLE

Présenté par : **metro**  
PLUS  
Joanne Dubé

*Place des citoyens*

Vendredi **15h à 23h**

Samedi **11h à Minuit**

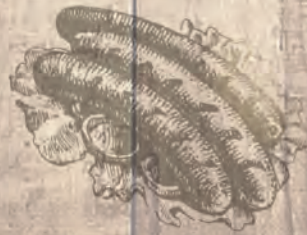
Dimanche **11h à 16h**

**20 KIOSQUES  
DE BIÈRES**

*Plus de 200 variétés  
de bières à déguster*

**25 RESTAURANTS**

*Dont les «Food Trucks»*



**ACCÈS AU SITE  
ET SPECTACLES  
GRATUITS**

*Tous les spectacles  
sont présentés sur la scène*



**oktobierfeststeadele.com**

## Coordonnées DES SERVICES

**450 229-2921**

### Hôtel de Ville

1381, boulevard de Sainte-Adèle  
Sainte-Adèle (Québec) J8B 1A3

### Bibliothèque Claude-Henri-Grignon

555, boulevard de Sainte-Adèle  
porte 118

### Service des loisirs

1200, rue Claude-Grégoire

### Service des travaux publics et génie

2815, rue Rolland

### Service de sécurité incendie

100, rue des Cantonniers

### URGENCE ..... 911

Appels non urgents  
(Sûreté du Québec) ..... 310-4141

### Le bulletin municipal

« L'Actualité adéloise »

**est une publication distribuée  
par la Ville de Sainte-Adèle**

Infographie : Pixel Créatif  
www.pixelduocreatif.com

Impression : Imprimerie Ste-Adèle

Tirage : 7 900 copies



**www.ville.sainte-adele.qc.ca**